

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I - Núm. 144

Apartado de Correos núm. 29

Martes, 25 de Septiembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Precio: 10 cts.

DE ACTUALIDAD

## COMENTARIOS

Hubo un tiempo en que Ali-Bey disfrazase de español y llegó a ser diputado a Cortes, a quien muy alegremente llaman aquí representante de la nación, que quiere decir hombre de la confianza del pueblo soberano, porque hemos convenido en que los electores que votan, ejercen libremente un sagrado derecho de soberanía y todos saben lo que hacen o... lo que se pescan. Habrá críticos cicateros que opongan algunos comentarios a la doctrina y se atrevan con los dogmas del viejo liberalismo, que censuran por individualista y anárquico, que dicen estar lleno de sofismas y ser una ridiculez antiqualla; pero es el caso que a la majestad del cargo conviene muy bien la clásica doctrina liberal y todos nos sentimos soberanos, sin preocuparnos de como se fabrican estas majestades. Ello es que Ali-Bey fué diputado y entonces recibió un alegato de los mineros de Almadén, en el que estos exponían las pésimas condiciones en que vivían, lo poco que ganaban y lo mucho que el trabajo les acortaba la vida, que las emanaciones del cinabrio envenenaban. Como aquellas minas eran propiedad del Estado, el diputado Ali-Bey, impresionado por el alegato de los mineros hubo de interponer al ministro de Hacienda, defendiendo la causa de aquellos desgraciados trabajadores, contestando aquél que todo era muy cierto y muy lamentable, pero que en el presupuesto no había mayores consignaciones y qué además, la situación de la Hacienda era muy angustiosa. El moro español se permitió replicar que, suprimiendo algunos momios que, en el presupuesto había, y con el dinero para sostener reptiles y pagar a los empleados que no trabajan, porque ni un solo día asisten a la oficina, se hacía obra de saneamiento ejemplar, se aseaba el poder público y había dinero para aliviar la situación de aquellos trabajadores. El ministro escuchó esta réplica con un gesto de contrariedad que no pudo disimular, y aceptó la invitación por miedo a que los reptiles y los funcionarios que no funcionaban le comieran.

Lamenté, desde entonces, con honda tristeza la situación de los gobiernos débiles y desmedrados, sin autoridad y sin carácter, que les faltaba harito para corregir aquellos hechos corrosivos y demoralizadores. Gobiernos sometidos a estas exigencias de una realidad impura, estaban incapacitados para hacer el bien, y la justicia no podía estar presente en ellos. Y como la corrupción y el vicio tienen un extraordinario poder difusivo, se fueron extendiendo por diversas zonas de la vida nacional, y los gobiernos, que debilmente habían ido cediendo, cuando pensaron en el deber de dominar el mal que lo invadía todo, sintieron sin fuerzas, sin au-

toridad para imponerse, y hasta necesitados de convivir con aquella realidad podrida, de asociarse a ella para apoyarse en ella.

Así pasaron muchos años; los gobiernos vivían como atrofiados; sus partidos políticos muy decadentes y bastante degenerados, no podían cumplir su verdadera misión, y a medida que el mal avanzaba, el sufrimiento de la patria aumentaba, sus energías dispersas se perdían y aun daba generosamente su sangre que los gobiernos no aprovechaban. Entonces, unos caballeros, no nos importa como se llaman, tomaron el poder, no nos importa como, reueltos a salvar a España... Aquellos reptiles de que hablara el moro «ALI-BEY» cuando, disfrazado de español, fué diputado, están extinguidos, y aquellos desvergonzados empleados que cobraban sin rendir ningún trabajo, estafando el dinero que suda el contribuyente, han sido declarados cesantes. Algunos firmaban tres nóminas y no servían ningún cargo. Lo hubo que osó defenderse diciendo que no había abandono de destino, pues esto supone la voluntad de dejarlo, que él no había manifestado; y si se entendiera que había prescrito su derecho por no ejercitarlo, el tiempo de la prescripción se interrumpía todos los meses, el día primero, que puntualmente concurría a cobrar la nómina. [Los hay como mantas!]

Fuera de estas escenas pintorescas, es lo cierto que aquella legión de chapadores, cuya fuerza asustaba a los Gobiernos incapaces y débiles, rindiéronse como corderos al primer requerimiento que en serio les hiciera la autoridad. El ejemplo es altamente moralizador, como disolvente era el hecho, y a la vista de los cesantes, a ningún empleado se le retrasa el reloj; todos usan ahora un cronómetro de marca, y puntualmente ocupan su silla en la oficina.

Es un detalle consolador, que permite creer en la eficacia de las reformas trascendentales que el nuevo régimen anuncia para asentar la vida de la nación en bases firmes y asegurar su progreso. Como detalle lo exponemos, y sin otra mayor importancia, esperando las obras del nuevo régimen en cosas de más empeño, confiados en que las abordarán y las resolverán, dando siempre al país sensación de autoridad y de justicia, que ambas esencias bien combinadas, precipitan en orden para el trabajo y en paz para el progreso.

Por cómo y por qué asaltaron el poder, por lo que hasta ahora hicieron y los propósitos que nos dieron a conocer, parecemos que estos señores del Directorio, con su presidente a la cabeza, dijeron como los jóvenes atenienses: «*fuéramos dejar la patria mejor que la encontramos*».

ALI-BEY.

## Después de la Conferencia Astur-Americana

**Excursión a Covadonga**

La Diputación provincial había contraído una deuda con los concurrentes a la Conferencia Astur-Americana, y la prenda empeñada la recogió el pasado domingo.

A la mañana, congregábase los invitados a la excursión a Covadonga—que esta era la oferta hecha—en los andenes de la Estación de Oviedo de los Ferrocarriles Económicos de Asturias, donde desde primera hora se hallaban el Presidente de la Conferencia Excmo. Sr. D. Ramón Prieto Pazos, Diputado D. José María Saro e Ingeniero-Director de la Compañía D. Antero Suárez Coronas, que galantemente dispuso que dos de los mejores coches de que dispone se agregaran al tren primero para mayor comodidad en la excursión.

En esos coches, tomaba asiento la representación ovetense, en la que figuraba el Excmo. Sr. Gobernador militar de la plaza, con su ayudante.

A la hora fijada, el tren partía, y en Noreña incorporábase a los expedicionarios algunos de los invitados de Gijón, pues otros hacían el viaje en automóvil.

En Pola de Siero se recibió al Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis, que había ido a la vecina villa reiteradamente requerido por el señor D. Juan Guisasaola, oficiando el sábado en la novena que en la capilla particular de aquél se celebraba en honor del Sagrado Corazón de Jesús, y el domingo por la mañana en la Misa de Comunión. Le acompañaba su Secretario particular.

En Infiesto, incorporábase el Diputado provincial Sr. Argüelles y el Alcalde y el Juez de primera instancia.

Pásase en Arriendas al Tranvía, al que se agregan asimismo dos coches de lujo.

Recógese en Cangas de Onís al Diputado provincial Sr. Abego, saludando respetuosamente a Su Ilustrísima el párroco, y al señor Gobernador militar el Coronel Jefe de la Zona.

Hace alto el convoy en la Estación de fin de jornada, y, en autos, asciéndese a Covadonga.

Veintiun cañonazos inician el saludo, repercutiendo su eco en las montañas, que parece querer desplomarse.

Los excursionistas pasan a la Cueva, donde la *Santina* se les ofrece radiante de luz y de hermosura.

No estaba el lugar desierto; cual si se tratara de una fiesta grande, allí se hallaban congregados cientos y cientos de devotos, que rinden culto a la Virgen de las batallas.

Pasa el ilustrísimo Prelado a ocupar puesto preferente, y se da paso lento de vallas al excelentísimo señor Gobernador militar y otras personas, en número limitado, al espacio reducido de que se dispone.

Seguidamente se dice una Misa rezada, oficiando el muy ilustre señor Doctoral de la Basílica de Covadonga.

Durante la Misa se rezó el Santo Rosario, y, al terminar, el clero entonó un himno a la Virgen. Fué un acto tierno, conmovedor.

En el amplio y elegante comedor del Gran Hotel Pelayo, en mesas dispuestas en forma de U, se servía a la una y media de la tarde un banquete cuyo menú fué como sigue:

A los postres brindaron los señores D. José María Saro, ofreciendo el banquete a nombre de la Excmo. Diputación, y D. Ramón Prieto, D. Amadeo García (por la Delegación del Centro Asturiano de la Habana en Gijón), el excelentísimo señor Gobernador militar y el ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis, expresándose todos en tonos patrióticos y celebrando que como último acto de la Conferencia Astur-Americana, fueran a confirmarse en Covadonga, en la cuna de la reconquista española, las conclusiones que acababan de aprobarse por la Conferencia y que cabe esperar obtengan el excelente resultado que se apestece, ya que la *Santina* ha de interceder porque así sea.

Terminado el banquete y hechas varias fotografías de los comensales, éstos pasaron a visitar las importantísimas obras del nuevo edificio que se construye para albergue de peregrinos.

Sobre el terreno, un ilustre capitular dió detalles del proyecto, a la vez que significaba el agradecimiento hacia desprendidos benefactores de tal obra.

Hay detalles que merecen transcribirse por sí el lector los ignora.

—En una ocasión—decía el Capitular—, llegaba a Covadonga, orando ante la Virgen, el opulento capitalista de Villamayor (Infiesto) D. Rafael Fabián. Casi se iniciaban entonces estas obras y se le indicó la necesidad de ayuda, proponiéndole que iniciara una suscripción entre sus amigos de América para terminar el primer pabellón, que llevaría su nombre.

—¿A cuánto asciende esa parte del edificio?—fué su pregunta.

—A cien mil pesetas, señor,—se le contestó.

—¡Y para eso me piden molestias para mis amigos!; anótenlas a mi cuenta.

Las cien mil pesetas fueron hechas efectivas, y ya se han invertido.

Tras ese donativo, vino otro asimismo importante: el de quinientos mil duros hechos por D. Olegario Riera, el gijonés a quien le fortuna otorgó el gordo de Navidad el año de 1921.

Habló luego el repetido Capitular de nuevo donativo en oferta y se apresuraba D. Felipe Menéndez a afirmar:—Ya no se trataba de algo que está en el aire, el señor González y Martínez tiene el decidido propósito de regalar veinte mil duros para esta obra.

El asombro subió de punto en cuantos oíamos tales afirmaciones. Covadonga tiene admiradores valiosos. La *Santina* obra verdaderos milagros.

Después se admiró el valioso tríptico obra del presbítero y notabilísimo escultor y artista en obras del culto Sr. Granda Builla; el Museo de joyas donadas a Covadonga, etc., así como la bien montada imprenta, haciéndose cumplidísimos elogios de todo.

A las cuatro se iniciaba el descenso, en autos, para tomar el tranvía y luego el tren que había de transportar a Oviedo a los excursionistas.

En Noreña se despidió cariñosamente a los gijonés.

Todos, sin distinción, guardarán imperecedero recuerdo del viaje a Covadonga.

Y, a nuestro redactor D. Ramón Torre, único periodista profesional que ha asistido al acto reseñado, cümple agradecer las infinitas deferencias de que ha sido objeto.

DE SOCIEDAD

Ayer, por la mañana, en la hermosa capilla del Palacio Episcopal, el ilustrado sacerdote don Eladio Espina, cura párroco de San Isidoro el Real, de Oviedo, bendeció la unión de la distinguida señorita María del Carmen Muñiz Toca, hija de nuestro buen amigo el catedrático de este Instituto General y Técnico don Acisclo Muñiz Vigo, y el culto ingeniero de minas don Dionisio Muñiz Blanco, hijo del importante industrial de Ujo don Dionisio Muñiz.

La novia, gentil, radiante de hermosura, vistiendo rico traje blanco, presentóse ante el altar del brazo del padrino, don Próspero Blanco, y el novio, de rigurosa etiqueta, del de la madrina, señora doña Concha Mier de Blanco, tía de su prometida.

El notable pianista don Manuel Fresno, ejecutó entonces al harmonium triunfal marcha, amenizando luego la misa con escogidas composiciones musicales.

Como testigos firmaron el acta, en nombre de la novia, D. Rogelio Masip Pueyo y don Vicente G. Rodeja, catedráticos del Instituto de Oviedo, y don Raimundo Pascual, archivero de la excelentísima Diputación provincial y don Isidro Toca, farmacéutico de Villallegre; por parte del novio, el ingeniero D. Alfredo López Alvarez y el reputado doctor don Francisco García, médico de la Beneficencia provincial.

En representación del Juzgado municipal actuó el distinguido abogado de este ilustre colegio don Antonio J. Onieva.

Terminada la nupcial ceremonia, los novios cumplimentaban a S. I. en el salón de recepciones del Palacio Episcopal.

Cerca de la una la numerosa y distinguida comitiva partía en lujosos automóviles hacia el Restaurant Campoamor, en cuyo comedor principal, primorosamente decorado, se la ofrecía un banquete con arreglo al menú que sigue:

- Entremeses variados
- Huevos Campoamor
- Perdiz en Salmis a la Cazadora
- Langosta, dos salsas
- Solomillo a la Perigord
- Jamón en dulce con huevos hilados
- Mantecado Helado
- Tartas sicilianas
- Quesos, Frutas
- Vinos Rioja Borgaña
- Bodegas Bilbainas-Cepa Souternes
- Champagne Pomeroy
- Café, licores y habanos

El servicio fué digno de la reputación de que en la provincia y fuera de ella goza don Cándido Muñoz, dueño del Restaurant.

Como los invitados fueron muchos, predominando la juventud, ocioso nos parece decir que la comida transcurrió animadísima y que, al final, hubo brindis, haciéndose canto y música e improvisado baile.

Entre los concurrentes recordamos a las señoritas Carmina Azpiroz, Caridad Muñiz, Germana González, Ascensión López Alvarez y Marina Muñiz; señoras de Blanco (D. Próspero), de Toca (D. Eugenio y D. Guillermo), de Onieva, de Ovies y de Muñiz (don Dionisio y D. Acisclo). Y señores D. Aurelio Novoa, D. Rogelio Masip, D. Vicente G. Rodejas, D. Guillermo, D. Eugenio y don Isidoro Toca, D. Adolfo Nespral, D. Miguel Canseco, de León, don Alfredo López Alvarez, D. Francisco García Diaz, D. Manuel Fresno, D. Raimundo Pascual, D. Juan Luis de Gondra, D. Mario Zapatero, D. Angel Rodríguez Tejada, D. Roberto Quesada, don Domingo Suárez, D. Carlos Fernández y otros cuyos nombres lamentamos no recordar.

La feliz pareja salió después de media tarde para Covadonga, en automóvil, proponiéndose recorrer París, Roma y otros puntos, para, en su regreso, fijar la residencia en Oviedo.

Sea para ellos todo venturas en el nuevo estado y reciban, como sus queridos padres, nuestra cordial enhorabuena.

—Después de pasar una temporada al lado de su padre don Ramón Duarte, han salido para Avila, el competente jefe del cuerpo de Estadística y querido amigo nuestro don Manolo Lorente Arnesto y su distinguida esposa Lucía Duarte.

## En el Consejo Supremo de Guerra

(POR TELEFONO)

Madrid.—El jueves se verá en el Consejo Supremo de Guerra, en última instancia, la causa instruida contra el comandante Llana, por su actuación en los sucesos de Julio de 1921.

Mandaba el grupo de Regulares.

## Las casas baratas de Oviedo La Real orden de calificación definitiva

(POR TELEFONO)

Madrid.—La «Gaceta» publica una Real orden concediendo la calificación definitiva que la Cooperativa de empleados y obreros de la Sociedad Popular Ovetense, tenía solicitada para 24 casas, que construyó en la carretera del Cristo de las Cadenas y hoy llamada «Colonia de Julio Eguilaz».

Idem idem para las seis casas que la Cooperativa de periodistas de Oviedo ha construido en la Travesía de Aureliano San Román.

## Fiestas de San Mateo

Programa para hoy

A las cuatro y media de la tarde tendrá lugar en el Campo de San Francisco (paseo del Bombé) el gran concurso atlético, consistente en el siguiente programa:

- 1.º Carrera de 100 metros.
- 2.º Saltos con y sin impulso.
- 3.º Cross-Oviedo (10.000 metros).
- 4.º Carrera infantil (3.000 metros), destinándose para este festival seis hermosas medallas de plata y una copa del mismo metal.

De siete a nueve, audición musical en el paseo del Bombé.

Nota.—Se ruega a todos los aspirantes del concurso a la vejez, se presenten en el Ayuntamiento a las cinco de la tarde de hoy.

## Ilustre Colegio de Abogados de Oviedo

El domingo celebró este ilustre Colegio la fiesta tradicional a su excelsa Patrona la Virgen de Covadonga.

Por la mañana hubo en la Parroquia de San Juan solemne misa, cantándose la de Perossi, oficiando el Sr. Covián y pronunciando la oración sagrada el Magistral de Covadonga D. Samuel F. Miranda, una oración elocuente de tonos altamente espiritualistas.

Al mediodía se reunieron los abogados en el Restaurant del Campoamor, donde se les sirvió exquisito menú.

Asistió al banquete, como también a la fiesta religiosa, el señor Presidente de la Audiencia territorial, D. Mariano García, así como los Sres. Covián y Miranda.

Al final, el Presidente y Decano del Colegio, D. Gerardo A. Uria, leyó algunas adhesiones, entre ellas de D. Ramón Prieto y don José Cuesta, y pronunció breves palabras agradeciendo a todos su presencia, que contribuye a estrechar el espíritu de compañerismo.

En los talleres tipográficos de LA VOZ DE ASTURIAS se hacen toda clase trabajos a una o varias tintas, calle de Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Apartado núm. 29

## España en Marruecos

(POR TELEFONO)

Parte oficial

El Alto Comisario comunica desde Tetuán lo siguiente:

Zona occidental.—Sin novedad.

Zona oriental.—A las diez treinta el comandante general de Melilla impuso la medalla del mérito militar a los capitanes aviadores Ramón Franco, González Gabarza y Lóriga, y al capitán de infantería señor Ortiz Muñoz.

El acto se celebró en el aeródromo de Tahuima.

## El coronel Nouvilas

(POR TELEFONO)

Madrid.—El coronel Nouvilas se halla muy mejorado.

## El cadáver del doctor Pagés

(POR TELEFONO)

Madrid.—Procedente de Burgos ha llegado esta mañana el cadáver del doctor Pagés, para ser inhumado en la Sacramental de San Lorenzo.

En la estación se encontraban muchos amigos del infortunado doctor y representantes del Cuerpo de Sanidad Militar.

El féretro fué sacado a hombros de médicos militares.

El entierro ha constituido una gran manifestación de duelo.

## Entreemeses

- Crema paisana
- Huevos a la Montaña
- Medallones de langosta (salsa vinagreta)
- Pollo a la Duquesa
- Jamón de Avilés. Huevo hilado
- Sorbete Borbón
- Ponche americano
- Postres
- Vinos finos, champagne, café, licores y habanos.

**‘El Mundo’**  
Almacén de últimas novedades  
Creaciones de la moda

# NOTICIAS TELEFONICAS

Ante el nuevo régimen triunfante

## Regresa a Madrid S. M. el Rey

El Directorio aprueba su Reglamento.—También trata de la ley de Reclutamiento y de la cuestión de los carbones.—Se reúne el pleno del Consejo de Estado.—Llega a Madrid el general Martínez Anido

### Llegada del Rey

A las once menos cuarto de la mañana llegó a Madrid el Monarca.

A la estación acudieron a recibirle el infante D. Alfonso, el general Primo de Rivera y el conde de la Maza.

Entró en Palacio por la puerta del Campo del Moro.

### Cumplimentando

Poco después de la llegada del Rey, acudieron a cumplimentarle los miembros del Directorio, entre ellos el contralmirante Magaz.

### Lo que dice el jefe del Directorio

A las once y media de la mañana entró en Palacio el general Primo de Rivera.

Salió a las doce y cuarto. Dió cuenta a los periodistas de que el Rey había llegado sin novedad, y que en San Sebastián le habían despedido el elemento oficial, nutrida representación militar y enorme gentío.

### Lo de Tarrasa.—Automóvil con bombas.

—Ya sabrán ustedes—agregó el Presidente—que han sido ejecutados los reos de Tarrasa. Y asimismo estarán enterados de la pena impuesta a los del atentado de Valladolid.

El mismo día de la ejecución fue detenido un automóvil sospechoso, en el que viajaban tres individuos.

Registrado el coche se encontraron en él veinte bombas de mano.

### Felicitación

Dió cuenta también Primo de Rivera de que de Portugal se había recibido un telegrama dando las gracias y expresando la satisfacción con que han visto, que el Gobierno español acordara enviar el crucero «Reina Victoria Eugenia» para que asista a la toma de posesión del nuevo Presidente de aquella República.

### Irá el Sr. Magaz

Anunció asimismo que el contralmirante Magaz, que había llegado hoy, asistiría esta tarde a la reunión del Directorio.

### Los nacionalistas.—El «España».—El Alto Comisario.

Según noticias facilitadas por el Presidente Directorio, en Bilbao había sido suspendido el periódico vizcaitarra «Aberri».

Acercá del salvamento del «España» parece ser que surgen bastantes dificultades.

Y en cuanto a África, el general Primo de Rivera no tenía más noticia que la de la llegada sin novedad del Alto Comisario a Tetuán.

### Reunión del Directorio

#### Catástrofe de aviación

A las cinco de la tarde comenzaron a llegar a la Presidencia los generales que constituyen el Directorio.

El general Primo de Rivera, que llegó acompañado de su ayudante teniente coronel La Bastida, manifestó a los periodistas que había recibido un telegrama comunicando que en el concurso internacional de aerostación que se celebraba en Bruselas, un rayo ha destruido el globo Polar, matando al capitán de infantería Pedro Peñaranda e hiriendo de alguna consideración al capitán de ingenieros Guillermon.

Otro rayo destruyó un globo suizo y otro americano, matando a dos tripulantes.

Añadió el marqués de Estella que había hecho las siguientes visitas:

El Consejo de Estado y Tribunal Supremo de Justicia, Consejo Supremo de Guerra y Marina y Estado Mayor Central del Ejército.

A última hora de la tarde estuvo en la Presidencia del Consejo una representación del Instituto de Reformas Sociales, presidida por el general Marvá y secretario señor Puyol y acompañada de una representación del Patronato de Cajas Regionales de Cataluña, Aragón, Vizcaya, Extremadura, Galicia Baleares y Andalucía.

A la salida manifestaron que habían ido a saludar al general Primo de Rivera.

También le han dado cuenta de la misión del Instituto en la Previsión Nacional, principalmente la que se impone en defensa de las Cajas Regionales y retiro obrero, apoyadas por las Cajas cooperadoras, exponiéndole toda la organización de esta labor.

El Presidente del Directorio expresó sus simpatías por la misión que viene realizando el Instituto, mostrándose dispuesto a ayudarla.

### A la salida

A las ocho de la noche terminó la labor del Directorio.

El general Mayandía manifestó que seguían preparando mucha labor, porque eran muchos los asuntos que se presentaban al Directorio.

El general Vallespinosa dijo que se había aprobado el Reglamento interior del Directorio.

Durante la reunión del Directorio el general Primo de Rivera recibió varias visitas.

El marqués de Estella salió de la Presidencia a las nueve y cuarto, manifestando a los periodistas que la reunión no había tenido importancia.

Ha continuado el estudio de las cuestiones pendientes, aprobándose el Reglamento porque ha de regirse el Directorio.

No se había aprobado antes por no estar enterado de su contenido el contraalmirante Magaz.

También se han dedicado al estudio de la ley de Reclutamiento y al problema militar, así como de las modificaciones que han de introducirse.

Trataron, asimismo, de la cuestión de los carbones, porque apremiaba el pago de los créditos pedidos, conforme a la ley de subsidencias.

Agregó que no había despachado con los encargados de los Ministerios.

Sólo recibió, antes de la reunión del Directorio, al subsecretario de Estado Sr. Espinosa de los Monteros, que había ido a darle cuenta de la catástrofe ocurrida en el concurso de aerostación de Bruselas.

Terminó manifestando que había recibido la visita de los ministros de Chile y Bolivia, encargado de Negocios de Servia, nuestro embajador en Berlín y el ministro de España en Portugal, que marchará a la vecina República con objeto de asistir al acto de toma de posesión del nuevo Presidente.

También le han visitado el duque del Infantado, los Sres. Perez Bueno, Prat y Calvo y el oficial mayor del Congreso Sr. Gamoneda.

### Los funcionarios de las Cámaras

El general Primo de Rivera ha solicitado del Congreso y el Senado cedan a los departamentos ministeriales algunos funcionarios, que sin quebranto para las Cámaras, ya que no funcionan, puedan trabajar en los Ministerios.

### El Consejo de Estado

Se ha reunido el pleno del Consejo de Estado, examinando varios asuntos pendientes.

Presidió el general Primo de Rivera, que pronunció breves palabras, solicitando del Consejo siga cumpliendo con la misión que se le tiene confiada.

Le contestó el doctor Cortezo en nombre de los consejeros, diciendo que seguirán en su puesto, en bien de la Patria, pues todos los asuntos en que deban entender.

### La sentencia dictada por el Consejo de Valladolid

En la Presidencia se facilitó esta tarde la siguiente nota oficiosa:

El Directorio ha tenido la satisfacción de saber que la pena fijada por el Consejo de guerra de Valladolid, no es, afortunadamente, la última ni la más dolorosa merced a que en el delito no hubo agresión contra la fuerza armada o agentes de la autoridad.

De todos modos la rapidez y gravedad de la pena impuesta es de esperar sea bastante para ejemplaridad.

### El Presidente en el día de ayer

El general Primo de Rivera almorzó ayer en casa de su cuñada la viuda del teniente coronel don Fernando Primo de Rivera, muerto en Monte Arruit.

Y cenó en el domicilio del coronel de caballería Cienfuegos, Director de las Caballerizas reales.

### Despachando

Esta mañana despachó el marqués de Estella con el encargado del despacho de Instrucción Pública.

### Visitas

Han visitado al general Primo de Rivera el presidente de la Cámara de Comercio Sr. Prat, general Borbón y otras personalidades.

### El partido social popular

El domingo próximo se reunirán en Calatayud, el Directorio del partido social popular, bajo la presidencia del Sr. Ossorio Gallardo, para fijar su línea de conducta.

Se espera con interés esta reunión porque parece que existen discrepancias en el seno del partido.

### Disposiciones de la «Gaceta»

La de hoy publica varias disposiciones, entre otras una para que se anuncie un concurso para cubrir quince plazas entre individuos que acogidos a los beneficios del voluntariado de un año aspiren a oficiales de complemento en el Cuerpo jurídico militar.

Denegando la instancia presentada por los subalternos del ministerio del Trabajo, que pedían se formara el escalafón general de subalternos.

Imponiendo varias sanciones a empleados de la Presidencia y ministerio del Trabajo.

### En el Gobierno civil

En el Gobierno civil han manifestado que hoy regresó de Barcelona el duque de Tetuán.

Este, en vista de la denuncia formulada ayer por el periódico «El Sol» de que para eludir la presentación de las declaraciones juradas algunos comerciantes enviaban sus mercancías a Vallecas, ha dirigido una circular a las compañías de ferrocarriles para que eviten la salida.

El duque de Tetuán impuso hoy varias multas a industriales por abusar en los precios de venta de artículos de primera necesidad.

### Manifestación de Vázquez de Mella

El periódico «Informaciones» se ha dirigido al Sr. Vázquez de Mella para que emitiera su opinión en los actuales momentos.

El exdiputado tradicionalista ha contestado que mañana mandará a dicho periódico un manifiesto dirigido al país en que expone su pensamiento.

### Una carta de Alba

Los periódicos franceses publican una carta del Sr. Alba, fechada en Bruselas, contestando a las informaciones que en dichos diarios se han publicado contra su actuación como ministro de Estado.

Respecto a los nueve millones de pesetas distraídos del presupuesto de Marruecos dice que es una calumnia porque los fondos de África van directamente de Hacienda a la Alta Comisaría, sin intervención alguna del ministerio de Estado.

Por lo que se refiere a los negocios que se dice hizo con los permisos para exportar asegura que no puede citarse un solo caso.

En cuanto al tratado con los Estados Unidos refiere que el que está en vigor es anterior a su actuación como ministro y no pensó ni en renovarlo o prorrogarlo.

Respecto al cargo que se le formula por negociar por debajo de la segunda columna del arancel, dice que esta autorización fue concedida por las Cortes a un Gobierno conservador y solo fué utilizada para negociar con Francia e Inglaterra.

El Gobierno del marqués de Alhucemas había obtenido la prórroga para negociar con Bélgica, pero el tratado comercial con este país no ha sido aprobado por el Parlamento.

Termina diciendo que está dispuesto a destruir los cargos que se le hagan.

### Manifestaciones de Pradera

Interrogado el señor Pradera por un redactor de la Agencia «Fébus», manifestó que España no podía seguir bajo un régimen que todo lo había desquiciado.

Había introducido el desbarajuste en la Administración pública y consagrado un sistema parlamentario inútil e ineficaz. Era preciso y urgente intervenir.

El adelanto hecho a las Compañías hizo creer que era para completar los jornales a los obreros por la carestía de las subsidencias. Del 25 por 100 autorizado para ese aumento se aplicaba hasta para los sueldos de 100 mil pesetas.

En Marruecos había más de diez mil emboscados y los militares los han descubierto.

Todo eso es obra de los políticos del antiguo régimen.

Ha hablado clara y lealmente al general Primo de Rivera.

El sistema parlamentario hay que cambiarlo en absoluto.

El Parlamento no representa a la nación, sino a los intereses creados.

Hay que buscar un plan sano. Mi plan sería unas Cortes en que estén representadas las fuerzas sociales, la Industria, Comercio, Agricultura, Intelectualidad, Militares, clero, etc.

Hay que evitar que los diputados puedan formar parte del Go-

bierno para hacer imposible que la vida del Gobierno dependa del Parlamento.

Otra de las cosas que es necesario acometer es la del régimen centralista, que fomenta el caciquismo.

Hay que reconocer la personalidad histórica.

El poder judicial debe dejar de ser un auxiliar del Gobierno en la obra del caciquismo.

Todo esto tiene que realizarlo la actual situación.

Las impresiones del Sr. Pradera son optimistas.

Terminó diciendo que él regresa a San Sebastián a redactar la Memoria que ha prometido al marqués de Estella.

Si se le llama, acudirá siempre.

Martínez Anido

En el rápido de San Sebastián

ha llegado esta mañana a Madrid el general Martínez Anido.

Mañana se posesionará de subsecretaría de Gobernación.

### Las responsabilidades

Se dice que el marqués de Estella ha dado instrucciones al presidente del Tribunal Supremo para que una Sala especial, integrada por siete magistrados, se encargue de examinar lo actuado por la comisión de responsabilidades y recoja las denuncias muladas contra los actuales gobernantes.

El comandante del «España» Se asegura que el comandante del «España» se encuentra a bordo de otro buque de guerra a consecuencia del expediente instruido para la depuración de las responsabilidades.

## El asalto a la Caja de ahorros de Tarrasa

## Los dos reos fueron ejecutados en la madrugada del domingo

En un automóvil recoge la Guardia civil sesenta y cinco bombas de mano

### El atentado de Valladolid

#### Noticia oficial

El capitán general de la séptima región comunica desde Valladolid al Gobierno lo siguiente:

Se ha celebrado el Consejo de Guerra sumarísimo contra Anastasio Crespo, Francisco Fernández Rodríguez y David Piedrahita, complicados en el atentado cometido en dicha población contra el abogado señor Ojal Pimentel.

De acuerdo con mi auditor, he aprobado la sentencia dictada en conformidad con el fiscal, imponiendo a cada procesado la pena de catorce años, ocho meses de cadena temporal y las accesorias correspondientes.

### En Barcelona

#### Detalles de la ejecución

Barcelona.—A las seis de la mañana del domingo se cumplió la condena contra los dos autores del asalto a la Caja de Ahorros de Tarrasa.

En el patio central de la cárcel se había levantado el cadalso.

A la derecha del patio estaban situadas las celdas habilitadas para capilla. Una de ellas fué ocupada por Saleta y la otra por Jesús Pascual Aguirre.

Frente a la puerta de entrada de las capillas había colocado un crucifijo.

A la izquierda un banco destinado a los Hermanos de Paz y Caridad, Sangre y de los Desamparados, los cuales asistieron a los reos hasta el último momento.

José Saleta pasó la noche sentado, sin querer acostarse, dando muestras de acentuada inquietud y oponiéndose terminantemente a toda asistencia espiritual.

Aguirre pasó la noche con bastante tranquilidad, negándose también a los requerimientos que se le hacían para prepararse a morir.

### Para asistir al acto

Antes de entrar los reos en capilla, llegaron a Tarrasa una sección de policía, guardia civil, rector e inspector general de prisiones, director de la cárcel de Barcelona, periodistas y treinta soldados del regimiento de Vergara, al mando de un teniente.

### Los verdugos

El verdugo de Barcelona, Rogelio Pérez, llegó a Tarrasa acompañado de dos agentes de policía.

A las dos de la madrugada llegó el verdugo de Burgos, Gregorio Mayoral, que fué el mismo que ejecutó a los gitanos de Granada.

Le acompañaba una pareja de la benemérita.

### El procesado absuelto

Los periodistas hablaron con el procesado Marcos, a quien absolvió el Tribunal.

Dijo que le parecía como si acabara de despertar de una pesadilla.

En su rostro aún se veían impresas las huellas del sufrimiento.

### Centros clausurados

Barcelona.—El gobernador ha facilitado una nota, diciendo que han sido clausurados 18 centros nacionalistas y separatistas.

### Palabras de los reos

Barcelona.—A las tres y media de la madrugada estaba levantando el patíbulo.

Los dos reos se negaron a recibir los auxilios espirituales.

Hagan sus compras en la sastrería de Javier Martín, primera casa en impermeables y gabardinas, precios de fábrica. Universidad, 14. Rúa, 18-Oviedo

ZARAGOZA Palace-Hotel. Pensión desde 12 pesetas. Agua corriente, caliente y fría.

### DROGUERÍAS BRAGA

Casa Central: Argüelles, 3. Sucursal: Uria, 22. Tel. 4-31. Drogas industriales y medicinales, papeles pintados, pinturas, barnices cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedia, algodones y gasas. Artículos fotográficos, productos Kodak.

### CASA NATALIO

Vestidos punto de seda. Gran moda a 130 pts.

### OPOSICIONES A ESCUELAS

Academia preparatoria

Colegio San Luis. Sta. Susana, 6. OVIEDO

### CÉSAR LÓPEZ

Taller de joyería

CONSTRUCCION Y REFORMA DE ALHAJAS

Universidad, 6. — Teléfono, OVIEDO

CAMAS de madera con colchón metálico

á 40 pesetas! CASA TUERO. CIMADEVILLA, 18. OVIEDO

La Cámara RIETZSCHEL



la Película BAYER

son de toda garantía

se venden en todos los establecimientos fotográficos.

Fed. Bayer & C. Suc. Mollthuis & C. Barcelona. Avda. Merid. 176. Agosto 186

Casa dedicada con especialidad a la confección de camisas a la medida

CAMISERÍA INGLESA. URIA, 34. OVIEDO

## PIELES

Tiene el depósito de la fábrica más importante

Almacenes: «Blanco y Negro»

## MONTES

SASTRERIA

CIMADEVILLA, 34

# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

Uno de los religiosos que acompañaba a los condenados, dijo a Saleta que se despidiera de su madre.

—No tengo madre—replicó.—Murió hace diez años.

—Pues hágalo de sus hermanos y demás familia.

—Ya se enterarán por los periódicos.

Saleta cenó opíparamente, bebiendo dos vasos de coñac. Pasó la noche fumando puros.

Dijo que había cometido 35 atentados.

Hablando de un agente de policía que se distinguió en la persecución del terrorismo, manifestó que si a él no le hubieran detenido habría dado muerte al policía.

A las cuatro de la madrugada pidió un par de huevos, que comió como si tuviera un hambre devoradora.

Las personas que le rodeaban dijeron:

—Buena cena estás haciendo.

—Esto no es nada. Estoy acostumbrado a comer bien, hasta con champán a la comida.

A las cuatro de la madrugada el jesuita P. Creiser celebró misa con asistencia de los Hermanos Desamparados para implorar del cielo el perdón de los reos.

Saleta llamó al P. Creiser para dictarle dos cartas: una dirigida a su padre y otra a una hermana que reside en Tarrasa.

Una vez que el P. Vivas penetró en la capilla, exclamó Saleta: —Si viene a convencerme pierda usted el tiempo.

—No vengo a convencerte, porque de lo que debías convencerte, ya lo estás.

Saleta, hablando de la ejecución, dijo:

—Si estuviera en Barcelona podría ser enterrado en la tumba de mi madre o se encargarían de mi cadáver los anarquistas. Pero da lo mismo.

Mandó llamar al capitán de la guardia civil, a quien hizo entrega de las dos cartas.

Pascual Aguirre, durmió unas cuatro horas. Estuvo tumbado sobre la cama, impidiendo que se le molestara.

Ante la insistencia del P. Creiser, para que se confesara, manifestó:

—No se moleste. Y luego dijo otras palabras poco respetuosas para el religioso.

Llegada la hora de la ejecución el juez se acercó a Aguirre, diciéndole que tenía que cumplirse la terrible sentencia.

Aguirre contestó:

—Cuando usted quiera. Ya estoy dispuesto.

Se dirigió al patíbulo acompañado del juez, un sacerdote y dos soldados con la bayoneta.

Subió los escalones de dos en dos, y volviéndose a las personas que presenciaban el tético espectáculo, dió un viva a la anarquía.

Se desabrochó la camisa y se sentó en el patíbulo.

El mismo se colocó el corbatín.

A las 3.35 se le ejecutó.

Seguidamente subió Saleta.

Se le notaba un ligero temblor.

Al llegar al patíbulo se sentó con toda calma, y dijo:

—Así mueren los hombres por la anarquía.

Dirigiéndose al verdugo, manifestó:

—Aprieta hombre, aprieta. ¿Qué haces que no aprietas?

Se conoce que se impacientaba, y volviéndose nuevamente hacia el verdugo, exclamó:

—Aún no has terminado?

El mismo se cerró el corbatín.

Se le ejecutó a las seis y tres minutos.

A las seis ondeó la bandera negra en el patio de la cárcel.

Fuera de la cárcel había numeroso público, que aguardaba silencioso el momento de la ejecución.

El verdugo de Burgos ajustició a Pascual, y el de Barcelona a Saleta, pero a éste tuvo que rematarle el de Burgos, porque el de la ciudad condal daba muestras de inexperiencia.

**Detalles del hallazgo de bombas**

Barcelona.—En las cercanías del pueblo de Rubí la guardia civil detuvo el automóvil 8.504, de la matrícula de Manresa, que se dirigía a Tarrasa e iba ocupado por dos individuos y el «chauffeur».

Al registrar el auto la guardia civil se encontró con tres cajas que se decía contener leche condensada, pero al reconocerlas vieron con sorpresa que cada una encerraban 25 o 35 bombas de mano de las de forma de piña.

También encontraron una pistola y tres cargadores.

Los ocupantes del automóvil, que fueron detenidos, se llaman Domingo Sala Traserras y Vicente Martínez López, que usa también el nombre de Armando Artal.

También fue detenido el «chauffeur» llamado Juan Rigol.

Parece que Traserras alquiló un automóvil en Manresa y acompañado de su mujer se dirigió a Barcelona.

Al llegar a una calle de la barriada de Sanz se encontraron con un carrito de mano, pasando al auto las tres cajas que llevaba aquél.

Inmediatamente inició el viaje a Tarrasa, pero al llegar a la Plaza de la Universidad se apeó su mujer, continuando el viaje acompañado de otro sujeto.

Parece que el «chauffeur» no tiene intervención alguna en el suceso.

Los detenidos han quedado a disposición de la autoridad militar.

El gobernador Sr. Losada ha dado una referencia del suceso en la misma forma que ya queda relatado.

**Hallazgo de pistolas**

Barcelona.—Participan de Tarrasa, que escondidas en una maleta fueron encontradas ocho pistolas, que se cree han pertenecido a los que realizaron el asalto a la Caja de Ahorros.

**Varias versiones**

Barcelona.—Respecto al hallazgo de las bombas han circulado varias versiones.

Unos dicen que eran para ser arrojadas en un cinematógrafo de Tarrasa, como venganza por la ejecución de los dos anarquistas.

Otros manifiestan que iban a ser enviadas desde Tarrasa a Madrid para producir alarma.

El automóvil es propiedad de Amadeo Valles, vecino de Manresa.

## Servicio especial de Santander

### Termina la carrera internacional Madrid-Santander

#### Se inaugura un campo de deportes

**Clasificación**

Ayer domingo terminó la carrera internacional ciclista Madrid-Santander, cuya segunda y última etapa era Valladolid y la capital montañesa.

De la población castellana salieron los corredores a las siete de la mañana.

El primer corredor en llegar lo hizo a las tres y media de la tarde. Con motivo de esta prueba en la Alameda de Oviedo había una animación extraordinaria.

La clasificación oficial del resultado de la prueba es la siguiente:

Primer puesto.—Franz, que hizo el recorrido en 15 horas, 56 minutos, 9 s.

Segundo.—Ledu, en 15 h. 56 m. 25 s. 4/5.

Tercero.—Cantelube, en 16 h. 3 m. 28 3/5.

Cuarto.—Monnez, en 26 h. 4 m. 16 s. 2/5.

Quinto.—Pelesier, en 26 h. 4 m. 15 s. 4/5.

A continuación siguen Guehard, Vindan y Wantan.

En noveno lugar llega el donostiarra Ligér (primero de los españoles), que invirtió en el recorrido 16 h. 49 m. 9 s.

Le siguió el santanderino Otero, con 16 h. 54 m. 31 s. 25.

Luego fueron llegando los restantes hasta 27. El último fue Sierra, que tardó 20 h. 48 m. 2 segundos 4-5.

**Accidentes**

Durante el recorrido entre Reinosa y Santander sucedieron algunos accidentes.

El corredor donostiarra Manuel Zamendia, al bajar la cuesta llamada de Las Hocas, en el pueblo de Bárcena, cayó de la bicicleta, dándose un fuerte golpe en la cabeza.

Resultó con conmoción cerebral.

En automóvil fué conducido a Torrelavega, en donde se le asistió convenientemente.

Luego por la noche se le trasladó a Santander, encontrándose hoy muy mejorado.

Una moto con «sidecars», en la que iban los «reporters» gráficos señores del Río, de Madrid, y Quintana, de Santander, al entrar en el pueblo de Cartes chocó con un guardacantón, saliendo los dos ocupantes despedidos.

El señor Quintana, redactor de «El Pueblo Cantabro» y conocido por el pseudónimo de «Samot», resultó gravemente herido. Del Río, solo sufrió contusiones de poca importancia.

Otro motorista de Madrid tuvo una caída, fracturándose la pierna derecha.

**Nuevo campo deportivo**

Ayer se ha inaugurado el nuevo campo de deportes de la Unión Montañesa, situado en el paseo del Alta.

Después de bendecir el campo, ceremonia que se verificó por la mañana, jugaron un partido los equipos reservas del Radium y propietario del campo.

Quedaron empatados a dos tantos.

Luego hubo una exhibición de boxeo.

Por la tarde se celebró un partido de fútbol entre una selección de equipos montañeses y el Unión Montañesa.

## La fiesta de los toros

(POR TELEFONO)

### En Madrid

**Gravisima cogida de Luis Freg**

Se ha celebrado una corrida extraordinaria, lidiándose toros de Matías Sánchez, para Luis Freg y los hermanos «Valencia».

Primero.—Un buen toro, de gran cabeza, Freg instrumentó siete lances, un farol y dos medias verónicas colosales. (Ovación.)

Con la muleta hizo una faena valiente, artística, confiada, siendo constantemente aplaudido.

S: perilló recto a matar frente a los toros, donde había tomado que encienda el toro, y al salir de la suerte fué cogido aparatadamente por un muslo y lanzado con violencia. El toro lo recogió por el aire y le volvió a cornear, metiéndole un pitón por el pecho. También le cornó en el suelo.

A pesar de lo tremendo de la cogida, el espada mejicano aun tuvo ánimos para levantarse y dirigirse hacia la presidencia para saludar, sin darse cuenta de la gravedad de la cornada.

Después de saludar al presidente, se dirigió a la enfermería en medio de una gran ovación y petición de oreja.

Al llegar al centro del redondel se dió cuenta de la cogida y se echó las manos al pecho, que apretó, corriendo hacia la enfermería, aunque con pocas fuerzas.

La cogida causó en el público una impresión enorme.

El traje del torero quedó hecho trizas.

La corrida se deslizo sin pena ni gloria.

Cuando Freg ingresaba en la enfermería, salía de allí el picador Mazzantini, que había sufrido una cornada en el párpado del lado izquierdo.

**Reparto de premios**

Ayer ha tenido lugar el acto del reparto de premios del Tiro Nacional.

Presidió el acto don José María de Pombo.

**Una estatua**

En Reinosa se inauguró el domingo la estatua del pintor montañés Casimiro Saiz, costada por la Diputación provincial y el Ayuntamiento.

Con tal motivo hubo grandes festejos populares.

**Minero muerto**

Entre los mineros del grupo Juncal ocurrió un sangriento suceso por una cuestión baladí.

Dichos mineros tienen en el pueblo de Gurcego una casa-habitación.

Ayer de la alcoba de Nicolás Fraile faltaron unos calzoncillos, una tía y dos carretes de hilo.

Suponiendo el perjudicado que el hurto había sido obra de su vecino de habitación Andrés Pardo, se dirigió a este, y sin que mediara palabra alguna le asestó una puñalada en el corazón.

Detenido el asesino por sus compañeros, fué entregado a la guardia civil del puesto.

**Intento de suicidio**

El joven Gabriel Riego fué esta mañana al pueblo de Maliaño con objeto de asistir a un entierro.

Terminado el acto, se dirigió a casa de una muchacha con quien había tenido relaciones amorosas.

La instó a reanudarlas, cosa a la cual se negó la ex-novia.

Desesperado, el joven emprendió el regreso a Santander. Pero en el camino y en el coche del ferrocarril, se infirió con un corta plumas dos heridas punzantes en la región precordial.

En el apeadero de Nueva Montaña fue bajado del convoy, presándole asistencia facultativa en el consultorio de Altos Hornos.

Después se le trasladó a Santander, siendo curado en la Casa de Socorro.

Su estado es grave.

**Parte facultativo**

El parte facultativo de la cogida de Freg dice lo siguiente:

El espada Luis Freg sufre una herida en la región torácica lateral izquierda, interesando los planos superficiales y fractura con minuta de las costillas cuarta y quinta, con desgarre en la pleura y penetrante en el torax; y otra en el tercio superior del muslo izquierdo en su cara externa, interesando la piel y el tejido celular. Pronóstico muy grave.

El herido permaneció en la plaza hasta las siete de la tarde.

Los médicos tuvieron que cloroformizarle para hacerle la cura, muy dolorosa.

A dicha hora y con toda clase de precauciones, se le trasladó al Sanatorio de Mateo Milano, en la calle de Zarbano, 24.

Seguían la camilla algunos amigos del torero y más de un millar de personas.

A las ocho de la noche se encontraba el espada mejicano en estado de postración, diciendo solamente:

—¡Madre mía! ¡Virgen Santal!

La noticia de la gravísima cogida de Freg circuló por Madrid rápidamente, causando mucho sentimiento por tratarse de un torero que tenía muchas simpatías.

Los médicos que le asistieron en la enfermería quedaron horrorizados al ver la tremenda herida que tiene en el pecho.

Le hicieron el taponamiento provisional, para evitar la hemorragia, y después de cloroformizarle, le dilataron la herida para apreciar los destrozos causados por el pitón.

Le quitaron algunas esquirlas.

Le apreciaron también una herida en un muslo y otra en una pierna.

Durante la permanencia en la enfermería se hallaba el diestro decaído, aplicándole los médicos inyecciones de cafeína para reanimarle y suero antitético.

Los médicos no dispusieron que se le sacramentara porque confiaban en la naturaleza del diestro.

Esta mañana, al visitarle el doctor Segovia y observar que se quejaba el diestro, le aplicó varias inyecciones.

En el mismo estado

A última hora de la tarde seguía en el mismo estado de gravedad el matador de toros Luis Freg.

Hasta la noche no le practicarán una nueva cura el doctor Segovia.

Por la clínica desfilan muchos amigos y compañeros del torero.

## Otra cogida

Tetuán.—Toros de Arribas, mansos.

Actuaron Jesús Guerra, Hilaicho y José Escudero.

Este sufre una grave cogida, penetrándole el pitón por la ingle, con salida del epiplón.

Se le trasladó al Hospital de la Princesa, donde a última hora de la noche de hoy continuaba en el mismo estado de gravedad.

**Muerte del «Señorito»**

Jaén.—El novillero Antonio Postigo «Señorito», que en la corrida celebrada en el mes de Agosto le causó una grave cornada un toro de Santero en la región inguinal, ha fallecido.

Su muerte fué muy sentida.

## ULTIMA HORA

(POR TELEFONO)

**La Llegada de Aizpuru**

Tetuán.—En tren especial, procedente de Ceuta, ha llegado el Alto Comisario general Aizpuru, a quien se tributó un gran recibimiento.

En el Palacio de la Residencia se celebró una brillante recepción, asistiendo las autoridades y muchas comisiones.

Luego estuvo a saludar al Jefe, cambiando con él afectuoso discurso.

**De los ajusticiados en Tarrasa**

Barcelona.—El Saleta fué ejecutado por el verdugo de Barcelona, pero como aquél lanzara gritos, el verdugo de Burgos tuvo que agarrar la manivela para rematarle.

**Los mineros bilbaínos**

Bilbao.—Hoy han reanudado el trabajo bastantes mineros.

**Viaje comentado**

Barcelona.—En el tren eléctrico que va a Sans y en un coche de tercera iban siete individuos.

Al llegar a Tarrasa y enterarse de que los reos ya habían sido ejecutados, regresaron inmediatamente a Barcelona.

Este viaje ha sido muy comentado.

**La cogida de Freg**

Madrid.—A las once de la noche continuaba Luis Freg en el mismo estado de gravedad.

**Sentencia confirmada**

Zaragoza.—Se ha confirmado la sentencia del Consejo de guerra contra el autor del atraco al empleado de la fábrica de calzados.

Se le condena a 17 años de prisión.

**Alemania se somete**

Berlin.—A las dos de la madrugada, y después de nueve horas de deliberación, el gabinete alemán acordó definitivamente someterse sin condiciones en la cuestión del Ruhr.

Con este motivo piensa facilitar una aproximación con Francia para llegar a un completo acuerdo.

**La situación en Bulgaria**

Sofía.—Parece que la situación, aunque sigue siendo grave, es de aparente tranquilidad en esta capital y otras poblaciones de importancia.

**Pésame**

Bruselas.—Un ayudante del Rey estuvo esta mañana en las embajadas de España y los Estados Unidos y en la Legación de Suiza, para dar el pésame en nombre del soberano por el trágico accidente ocurrido durante las pruebas de aerostación para la copa Gordón.

**El exdiputado Maciá**

Perpignan.—El exdiputado Maciá, que se halla en esta población, ha pedido que se enarbolara en el Hotel la bandera separatista catalana.

Ha dicho que seguirá siendo separatista y que por ahora residirá en Francia.

**Declaraciones de Prieto**

Lisboa.—El periódico «O Seculo» publica unas declaraciones del exdiputado socialista español Sr. Prieto.

Dice que lo ocurrido en España ha sido preparado por el mismo régimen para evitar el espectáculo que iba a darse en el Parlamento al discutirse la cuestión de las responsabilidades.

Añadió que hay que esperar a ver lo que ocurre.

## FORASTEROS

No hay regalo más agradecido que el selecto CAFÉ y el exquisito CHOCOLATE de

**"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"**

LEA ESTED **La Voz de Asturias**

**Por los mercados**

Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».

Merluza superior sin hueso, 5.

Idem cola de un kilo, 4.75.

Idem idem medio kilo, 2.

Lenguados legítimos, 5.

Idem superiores, 2.25.

Idem buenas, 2.

Idem de ración, 1.50.

Pescadilla superior, 2.

Idem buena, 1.75.

Idem de enrosca, 1.50.

Pistn pelado, 2.50.

Besugo del pinchu, 1.50.

Bogas, 1.50.

Chicharrillos finos, 0.40.

Salmonetes, 4.50.

Merluza de 1 a 2 kilos sin cabeza 3.50.

Langostas vivas, 5.

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PAPELERIA**

ARGUELLES, 57. Teléfono 2-13

**Papeles Ferroprusiáticos y heliográficos**

Tela Imperial y papel vegetal de todas marcas MILIMÉTRICOS y DE DIBUJO GRAN SURTIDO



¡Ay! mi vaca y mis vellones y mi gallina y mis pollos y mis peines y mi rueca y mi cacia y mi tórzano...

¡Ay! que en oro estáis fundidos y yo no quiero ese oro que es oro de encantamiento y presto se torna en polvo.

Zagal: si me deshechizas, si vienes en mi socorro, mi cuerpo será tu gloria y mi hacienda tu tesoro...

(De pronto, como llama fulgente y luminosa surge el Sol. Canta el campo. Se incendia cada cosa y, luciendo su porte de robusta asturiana sobre un verde ribazo, florece LA QUINTANA)

La Quintana

—Soy alma patriarcal que perdura. En mis hórreos repletos hace nido la holgura. El divino contento pone brasa en mi lar. La prolífica higuera y el prolífico abuelo me dan sombra y cobijo mientras cuaja en mi suelo una dulce promesa de vivir y sembrar. Una dulce promesa de cosecha granada irrumpiendo del surco que ha cavado la azada. Y otra rubia cosecha que ha granado mejor: Prala y trigo, fingiendo deslumbrantes abril...

¡Y así a cientos y a cientos y así a miles y miles constelada MI ASTURIAS, de estas rosas de amor!

SILVIO ITALICO.

Estalló una ovación estruendosa; el público pidió que compa- reciera el autor, y aunque éste, modestamente, se negaba a hacerlo, tuvo que acatar el requerimiento del público y presentarse en el escenario con lo que se reprodu- jeron los aplausos y los ¡bravos!

de D. David Estevan, abogado de Almería, que fueron subrayadas con entusiastas ovaciones.

(Estas composiciones se publi- carán en la Páquina literaria de LA VOZ DE ASTURIAS.)

Terminada la lectura de las poe- sías comenzó su discurso el Man- tenedor, D. José B. Iylla, Catedrá- tico de la Universidad.

Fué un discurso de tonos ele- vados, fogoso, arrebatador de lirismo, que provocó continuas ovaciones.

Helo aquí tomado casi al pie de la letra.

Discurso del Mantenedor

Majestad: Ilustrísimo Señor: Señoras y señores:

A todos os habrá sorprendido, me sorprende a mí mismo, mi presencia en este acto como mantenedor, cuando pensabais gustar las delicias de la oratoria ingenio de un hombre que como Zulueta tiene conquistado un puesto preeminente entre la intelectualidad patria. El deseo de la Comisión organizadora, de que de que ya que dicho señor excusa- ba su presencia, fuese un astu- riano y mejor un ovetense el que hoy desempeñase dicho cometido ha sido la causa de que yo ocupe este honoroso pero desde luego desproporcionado cargo, defraudando vuestros deseos y tal vez desluciendo esta hermosa fiesta; pero en descargo mío he de declara- ros que fué el amor a la tierra que me hizo aceptar, y sobre todo el conocimiento que tengo de vuestra benevolencia y de la hermosura de esta Reina y Corte de amor, con cuyos encantos tienen de sobra vuestros sentidos para solazarse holgadamente mientras mi pobre voz dice algunas cosas humildes como mías. Sobre esa pérdida Comisión declino toda la responsabilidad por el mal rato que os voy a propor- cionar. (Muy bien.)

Salutación

Antes de entrar en el tema obliga- do de estas justas o certáme- nes, permitidme, señoras y seño- res, que cumpla con un deber de vasallaje, que también es obliga- do en estos casos, y que yo, a pesar de ser republicano, rindo con gusto a esa soberana reina que preside la fiesta, en cuya frente veo la triple diadema de la bondad, la modestia y la virtud; y no digo la belleza, porque ésto, al hablar de Josefina Arias, de sabido se calla, y porque es esto de la hermosura accidente perecedero del que no deben evanecerse las mujeres, y sobre todo aquellas que como nuestra reina guardan infinidad de encantos cien veces superiores al de su peregrina belleza. (Muchos aplausos).

Rindo también pletesía a esa Corte de amor; alma alada de esta ciudad, dignas todas por su belleza de ocupar un trono, que con la luz de sus ojos y la alegría de su rostro, han convertido este escenario en un verdadero jardín del amor, digno de que un nuevo Rubens lo inmortalizase con su paleta. (Aplausos).

Os saludo a vosotras también, damas que me escuchais, ornato y gala de esta fiesta; y a vosotras, humildes hijas de pueblo, no por humildes menos dignas de mi ho-

menaje, porque todas reinas, damas y artesanas, sois mujeres españolas sucesoras de aquella Teresa de Jesús que en el estéril huerto de Avila supo plantar la flor del misticismo; de aquella Concepción Arenal que con su ciencia asombró al mundo entero; aquella reina de las grandes ofertas que supo empeñar sus alhajas para que se descubriese un nuevo mundo, y de aquellas majas y chisperas que al decir del poeta iban roncadas arrastrando los cañones cuando las águilas de Napoleón quisieron hundir sus garras en el hispano suelo. Porque todas, con vuestra sangre, sostenéis el honor patrio en las guerras, y hora es ya que como María la Brava empuñéis la tizona en defensa de vuestros hijos. (Ovación).

Los Juegos Florales de hoy

Estos certámenes que tuvieron su cuna en la hermosa Provenza y su alma en el romanticismo de una enamorada, de aquella Clemencia Isaura, viuda de su alma, como dice Verdguer, han perdido el encanto de ser torneos del Gay saber, florilegio de poetas como quería aquel Juan Primero de Aragón, enamorado de todas las gentilezas para convertirse en tribuna pública en donde los políticos de altura y otros que no la tenían, solían defender su credo y recetaban específicos yemplastos para curar los males de la patria. Yo que no soy político profesional, os diré que en aquella Clemencia Isaura veo yo el remedo de nuestra España. Como ella perdió a su Renato primero en las tierras de Magallanes y Cuba con el desastre de nuestras colonias, y ahora en los terribles y estériles terrenos del Rif, y como ella vió desangrarse su corazón manando sangre de heroísmo si, pero sangre moza, y como ella acudió al sepelio de su muerto doncel, con la sola variante de que a la Isaura de la Leven la acompañaba un cortejo de poetas y canchales y al entierro de la pobre España la sí vieron de cortejo una corrobria de políticos sin conciencia, de alma tuberculosa, canallo- cracia de gobernantes a quien un mano valerosa, empuñando las disciplinas, arrojó del templo de las leyes azotándoles los lomos, como Cristo arrojó a los falsos mercaderes. (Estruendosa ovación).

Después de esto, comprendereis que hay motivo sobrado para que las cañas se tornen lanzas y para que enmudezcan las liras, porque la patria atraviesa por días de dolor, y como sus dolores deben ser nuestros, un silencio de respeto nos obliga a los que como yo siento todavía sobre sus hombros la soberanía de un hoy agonizante poder hasta ver como se desenvuelven los sucesos, apartándome de toda crítica y alabanza, que al buen callar llaman Sancho y yo harlo he necio de Quijote. (Risas).

Patria

«Patria, fides, amor». Este es el tema. Patria, palabra sacrosanta, ante cuya sola pronunciación todos mis músculos se maravillan. Sentimiento que con el de madre van hermanos en la vida de todos los hombres, concepto que resume todas las aspiraciones. Dicen los políticos que es la unión de un puñado de hombres con un territorio, que hablan el mismo

idioma y tienen la misma histo- ria. ¡Mentira; eso, no es la patria! Para mí la patria es el solar en donde reposan las cenizas de mis padres, la tierra bendita en donde pronunciamos la primera palabra de amor y en la que exhalamos el postre suspiro; regada con la sangre de mil héroes y fecundada con el sudor de cien generaciones, abonada con los huesos ilustres de tantos santos y sabios.

Pues bien; esta patria tan amada languidece de dolencia mortal, y la que fué soberana del mundo es ahora una viejecita pobre y abatida por cuatro siglos de in- cultura; por eso nuestro problema nacional no es como muchos creen de regeneración y sí de renaci- miento. Crear una patria nueva en nuestro viejo solar, labor ciertamente difícil, pero hacedera cuando se pone el alma en ella. Hay que crear, y para ello no se precisan nuevas leyes, que ya tenemos bastantes, sino que se cumplan las existentes; sustituir la política puramente mecánica por una dinámica política, en donde el gobernante haga lo que Cronwel, labor de energía y de cultura, dotando a las leyes de aquella flexi- bilidad que las hagan siempre actuales, e inflamándolas como las Leyes divinas de una gracia que las haga simpáticas a los ciuda- danos; esa gracia se llama cultura.

Gobernando a lo pastor que además de conducir sus ganados por caminos seguros los apacienta, y no restalla a onda hasta que se acerca el lobo presagador de la muerte. Haciendo que el español no sienta hambre de cultura, ni de justicia, ni de pan. Creando escuelas y convirtiéndose en ay del pueblo y llevándolo de la mano. Porque para hacer lo que ha dado en llamarse revolución desde arriba hace falta ser creador y contar con un pueblo que nosotros no tenemos.

Fe

Nuestra decadencia tiene una raíz que no es del caso ante una reina explicar. Comenzó desde que la fe faltó a nuestros corazones, porque sin fe no hay vida. (Muy bien).

Nuestro pueblo hace ya tiempo que ha perdido la fe.

El nombre del Creador de mundo se escarnece con terribles blasfemias en plazas y calles. ¡Qué cobardía!, porque si existe se comete el más grave de los pecados al que es principio y fin de las cosas, y si no existe, la mayor de las cobardías, insultando a un ser en cuya realidad no se cree.

La fe religiosa que creó tantos sabios y tantos santos huyó de nuestra patria víctima de un indife- rentismo asolador; huyó también la fe racional, porque no se cree en la ciencia, se vive de pris- a, sin tiempo para meditar el porqué de las cosas ni desentra- ñar sus razones, y así como las iglesias se parecen a aquellas Catedrales vacías de que habla Renan, nuestras Universidades son viejos caserones sin vida a donde acude una juventud llena de ambiciones con el deseo de alcanzar un título que le permita con las influencias de sus amigos desem- peñar un cargo público, viviendole a expensas de la ubre del Estado. (Muy bien).

La bancarrota de la ciencia es un hecho y apenas en el cielo de

saber lucen alguno que otro par- padeante lucero. ¡Amoéñna huido la fé en el trabajo; el pueblo tra- bajador acude a él como el que cumple una maldición bíblica, sin procurar rendir aquel coeficiente necesario para que la vida pueda dar la resultante económica pidi- da al trabajo en su consorcio con el capital. Somos un pueblo sin fé. Por no creer, no creemos ni en la vida misma, y cuando a un pueblo le falta esta potencia cívica, la sombra del excepticismo os curece la vida. Por eso nuestro pueblo carece de sensibilidad y resbalan por sobre su alma, como por un cristal las gotas de agua, los problemas más pavorosos, faltándole la fé que es tan necesaria a los pueblos como puede serlo el oxígeno a la Vida. Por la fé murieron los mártires con la sonrisa en los labios en el Circo Romano, devorados por las fieras, naciendo de su sangre heroica una religión de paz. Por la fé pronun- ció el gran Galileo el e pur sí muove; por la fé dijo Cristo en el Gólgota, cuando la pérfida lanza hendía su costado: «Perdónales, Señor, que no saben lo que se ha- cen.» Por la fé hizo Dios que en el fondo del mar surgiese un nuevo mundo para premiar a aquel marino insigne que se embarcó en las naves de la fé. (Aplausos).

Amor

Pero la fé, aunque salva, no basta. Se necesita el amor. ¿Y qué voy a decirlos yo del amor, Divina Reina? Ni soy tan viejo para que vuestro pecho sea de cristal, ni tan joven que mis palabras pueda filtrarse en él como un rayo de sol hiriendo vuestro corazón. Rendid, bella soberana, pletesía al amor. Es el amor, como dice el Dante, el «qui muove el sole e l'alte stelle».

No quiero hablaros del amor fácil y para vosotras reinas y damas harlo conocido del joven rubio de los desafíos ni de la abate joven de los madrigales. O ro amor más importante, el amor a vuestra condición de mujer, el amor al eterno femenino que representa, debe llamar vuestra atención; porque siendo mujeres, sois crisoles de la raza, y haceis como Dios al hombre; con la sola diferencia de que Aquél lo hizo de barro y vosotras de vuest- ras entrañas. Por eso debéis conservar como una reliquia, vuestra condición de mujer, pero de mujer española, la más casera, la más santa, la más honesta, y la más hermosa de todas las mu- jeres, volviendo a la vida femeni- na de encantos sin fin y cerrando vuestros ojos a esas modas exó- ticas, que oscurecen vuestro rostro debajo de las alas de un pérfido sombrero, y visten vuestro cuerpo con sayales de descoco, volviendo a la mantilla clásica que es ornato de reinas y dicién- dole a las modas, a la literatura y a la vida, como dice la Pilarica: «que no quiere ser Francesa». (Ovación.)

A la Reina

Creo, señora, que he abusado harto de vuestra benevolencia y de la del auditorio que me escucha. Os he pintado tal vez con un descarnado naturalismo dika- niano, las penurias de esta patria, de la que yo veo pasar ahora a rendiros pletesía a Reyes como Alfonso X el Sabio cargado con sus Códigos, espejo de justicia;

aqueellos humanistas con Soto y Suárez a la cabeza, para poner a vuestros reales pies toda la ciencia de sus humanidades; a Veláz- quez, Zurbarán y Goya, dispután- dose con su paleta inmortalizar la belleza de vuestro rostro; a Que- vedo, haciéndoos un madrigal; a Cervantes, copiando de vuestro rostro a su famosa gitanilla; al «Caballero de la Triste Figura», dando zapatetas y cabriolas por vuestra hermosura de Dulcinea, y a los Tercios de Flandes, bar- riendo con la pluma roja de su chambergo el suelo que habrán de pisar vuestros diminutos y lindos pies.

Porque sois, señora, remedo y trasunto fiel de nuestra España y hay en vuestros ojos toda la dulzura de los remansos apacibles y umbríos de Asturias; en vuestras mejillas, las azucenas de los Cármenes de Granada; en vuestros labios los rojos claveles de Andalucía; en vuestra boca las nieves blancas de Sierra Nevada; en vuestro cuerpo flexible y muelle, un endacasilabo de Garcisalo, y en vuestro andar la música del romancero.

Porque sois tan hermosa, por- que sois tan buena, porque sois tan española, más que mujer parecéis prodigio de arte, y vuestro reinado perdurará siempre que, como dijo el poeta: «cosa bella e mortal pasa, ma non de arte».

Pensad, reina mía, en esta patria; pensad en que tornando la fé a nuestro espíritu y el amor a nuestras almas y el vigor a nuestros cuerpos, aún es nuestra el alba de oro.

Perdereis este séquito, y cuando terminen los acordes de la Marcha Real no por eso dejareis de reinar, porque sois soberana de belleza y venero de virtudes. Y en vez de estas bellas damas que hoy forman vuestra Corte de Honor, será otra Corte que en lugar de vestidos blancos llevará ca- queta, blusa, guerrera o falda, y rendirá siempre vasallaje a vuestros encantos de mujer española. Con fé y con amor se hace Patria. Si vos, señora, habeis logrado que renazcan estos dormidos y tímidos, además de Reina habreis sido Diosa. (Ovación de- rante. Las autoridades rodean al orador y le felicitan por su enu- siasta discurso).

Inmediatamente estallaron de nuevo los acordes de la Marcha Real; púsose en pie la Reina de la Fiesta, siguiéronle las damas de la Corte y todos los presentes, y del mismo modo que antes, desfiló el cortejo a lo largo del salón del teatro.

Final

El pueblo de Oviedo y sus auto- ridades han cooperado efusiva- mente a la celebración solemne de los Juegos florales.

La Reina de la Fiesta y su Corte de Honor han sido el punctum saliens del acto.

Los poetas han lucido las gala- nuras de sus musas y el mantene- dor ha hecho el elogio brillante de esta empresa del Gay-saber.

Los organizadores de los Juegos florales pueden considerarse satisfechos.

Los mejores impresos se hacen en los Talleres de Tipografía La Voz de Asturias, pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno. Tel. 13-54.

GACETILLAS

Pérdida

Se gratificará espléndidamente a quien entregue un imperdible de brillantes que se extravió en la puerta de la librería de los señores de Galán en la entrada a la exposición de muebles de los señores del Río. Dirigirse a Asturias 10, 1.º

Traslado de pensión

Se ha dispuesto que el haber pasivo mensual de 146,50 pesetas que venía percibiendo en la octava Región el alférez de artillería (S. R.) don Ramón Fernández García, le sea abonado desde primer de Octubre próximo por la Tesorería de Hacienda de esta provincia.



Cheques al pago

Señalamientos para hoy: Don Francisco Formentin, Depositario Pagador, señor Administrador Principal de Correos de Oviedo, don José Delgado, don Manuel Navedo, don Aquilino Criado, don Vicente G. Regueral, señores jefes de Vigilancia de Avilés, Gijón y Oviedo, señor presidente de la Audiencia, don José Rodríguez Rodríguez, don Rafael Ortiz, don Francisco González, don Froilán Menéndez, señores jefes de Telégrafos de Oviedo y Gijón.

OVETENSES!

Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant "MERCEDES" que a diario ofrece la clásica Faba- da, Paella y gran variedad de Platos todos caseros - Espléndidas habi- taciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 276

Pensión

Se concedió a Marcelino Menéndez García y Juana González Villar, padres del cabo desaparecido Marcelino, el haber anual de 431,25 pesetas.

A informe

Pasó a informe de la Comisión provincial el expediente de dema- sia a la mina «Olvidada», en virtud de la oposición formulada contra el mismo por don Enrique G. Busto, como apoderado de la Sociedad Hullera Española.

También pasó a informe y aprobación, si procede la cuenta documentada, importante 1963,19 pesetas por gastos habidos en las obras de conservación y reparación del Hospicio provincial durante el mes de Julio último.

En el Pito (Cudillero)

Se arriendan dos casas en el mejor sitio del pueblo, una de ellas apropósito para Hotel o Fonda. Entenderse con don Honesto Martínez, en El Pito.

Multas de la Alcaldía

Tres de a diez pesetas a tres individuos detenidos por escándalo. Dos de diez a dos mujeres por embriaguez. Una de cinco a un detenido por embriaguez. Una de quince al dueño de un establecimiento de bebidas por ter-

ner gente a las doce de la noche. Una de cinco a un individuo por hacer aguas mayores en un urinario del Parque.

OJO

Leandra Careaga

Table with 2 columns: Item and Price. Jamón superior, por jamones, a 7 Pts 4 50; Jamón inferior id. id. 5 >; Tocino del país, por hojas, 5 >; Lacones del país 5 >; Grasa de cerdo en vejigas, 5 >; Chorizos superiores, docena 3 >

Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

"BIOSCA"

Modelos especiales para Teatros y Cines. Representante para Oviedo, Ramón de las Alas Pumariño, Porlier, 3.

Fiestas de San Mateo

El domingo

Durante todo el día del domingo no cesó de discurrir gente por nuestras calles.

De todas partes habían llegado forasteros con ánimo de disfrutar de nuestras fiestas, ya que el tiempo se mostraba benigno.

Al mediodía se formó animado paseo en los Alamos y calle de Uria, que duró hasta las dos de la tarde.

La charlotada

Por la tarde se celebró la anunciada charlotada en la plaza de toros.

Mucho público y mucha animación se advertía en la plaza.

Los charlots hicieron las delicias de los espectadores, realizando trabajos de todas clases.

Esta fiesta baja de los toros tiene su público predilecto.

La verbena

Por la noche tuvo lugar la verbena en el Paseo del Bombé, con una sección de fuegos artificiales. La verbena se vió concurridísima.

Ayer

Ayer al mediodía tocó la música en el Paseo de los Alamos.

Por la tarde, a las cinco y media, Juegos Florales en el Campomor, de cuyo acto damos cuenta en otro lugar.

A las siete, música en el Bombé, y por la noche audición por la banda de Ingenieros, en el mismo sitio.

En el día de ayer quedó terminado el compromiso de la banda de Ingenieros. Un día más se había prolongado con el fin de que tocara en el acto de los Juegos Florales.

El público queda satisfechísimo de la actuación de esta banda, y así lo ha patentizado con sus aplausos.

Advertimos a nuestros colaboradores espontáneos que no devolvemos los originales que nos envían, aunque no los publiquemos

# INFORMACIONES DE LA REGION

## “LA VOZ” EN GIJÓN

### INFORMACIÓN

#### Tres hermanos heridos en una reyerta en Candás.—Otras noticias

##### Reyerta en Candás

Ayer por la mañana la guardia civil del puesto de Candás, dió aviso a la Asociación Paz y Caridad para que el camión sanitario fuese a buscar a tres heridos en reyerta cuyo estado era grave. Allí se trasladó el camión sanitario, conduciendo al Hospital a los hermanos Rafael y Manuel Menéndez Graña que presentaban heridas de arma blanca en la cara y cabeza.

Otro hermano de los anteriores llamado José, no necesitó ser trasladado al Hospital, pues las heridas no eran de gravedad. Todos fueron curados de primera intención en Candás, la noche del viernes en que ocurrió la reyerta.

Dichos tres hermanos estuvieron en un establecimiento de bebidas; y ya bastante embriagados se marcharon llevándose una botella de coñac lo que contribuyó a que se acentuase la embriaguez.

Los citados individuos se encontraron con Eulogio Menéndez Alvares, marinerito que algunas veces patroneaba lanchas de pesca y con quien tenían resentimientos antiguos.

Se fueron de palabras y surgió a reyerta.

El Eulogio, empuñando un arma blanca, acometió a los tres hermanos hiriéndoles a todos.

El agresor fué detenido y los tres hermanos Rafael y Manuel ingresaron en el Hospital de Gijón.

##### Una visita

Se encuentra en esta ciudad el

### “LA VOZ” en Gijón

La Administración de este periódico se halla establecida en la Puerta de la Villa, núm. 3, 2.º

## DE MIERES

Sobre la suscripción, para las familias de las víctimas de la catástrofe en la mina «Baltasara».

Aunque nuestros lectores, permanecen en el mayor desconocimiento, con respecto a la suscripción popular abierta por nuestro Ayuntamiento, en beneficio de las familias de tan horrorosa catástrofe, tenemos que registrar un hecho digno de conocerse el mismo tiempo que de aplauso or todos los que tengan conocimiento de él.

Se trata del joven, D. Luis A. Morilla, natural de Mieres y residente en la actualidad en New York, hijo de D. Ubaldo Alvarez D.ª Manuela Morilla, residentes en nuestra villa; el cual ha remitido a nuestra primera autoridad la carta que a continuación transcribimos íntegra, por ser merecedora de ella.

Dicha carta dice así:

Muy señor nuestro: En este momento me entero de la terrible desgracia que hoy llora el pueblo de Mieres por lo acaecido en la mina «Baltasara».

Como mieresense que ama a su pueblo y lo lleva en el corazón, a pesar de la distancia, me uno a todos en tan tristes momentos y junto le remito un giro de 100 pesetas, para la suscripción para las familias de las víctimas.

Caso de estar cerrada dicha suscripción, le ruego ordene repartirse entre las familias más necesitadas o como lo tenga V. por conveniente.

Dándole las gracias anticipadas

contador de fondos municipales del Ayuntamiento de León D. José Trebil, que hizo una visita de cortesía al alcalde y secretario de nuestro Ayuntamiento.

##### Expresión de gratitud

El coronel director del Colegio de María Cristina de Toledo, envió una carta al alcalde expresando su agradecimiento a la Corporación por las atenciones de que fueron objeto los alumnos de aquel centro durante su veraneo en Gijón.

##### Un herido

Cuando pasaba por la calle del Carmen el individuo Manuel Vega de 54 años, vecino de Breceño, le cayó encima una vidriera desprendida de uno de los pisos.

Recibió erosiones en la nariz, contusión en la región frontal y fuerte contusión en el pié derecho. Las lesiones fueron pronosticadas de menos graves.

Después de curado en la Casa de Socorro, pasó a su domicilio.

##### Se le aplica la radiografía

Ayer fué conducido desde el Hospital al gabinete radiométrico del doctor D. Esteban González, el cabo de Carabineros Eufenio Tudela, herido en el Musel, con objeto de señalar el lugar en que se encuentran los proyectiles para proceder a su extracción.

Se le aplicaron los rayos X a tal fin.

Luego pasó nuevamente al Hospital en una camilla, conducida por personal de la Asociación Paz y Caridad.

### EN EL ACREDITADO RESTAURANTE

#### “MERCEDÉS”

de Gijón encontrarán diariamente Fabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

soy de V. con todo el respeto afectísimo s. s. q. b. s. m.

Luis A. Morilla

No es esto digno de conocimiento del pueblo en general? Creemos que sí, y por eso no regateamos espacio, para darlo a la publicidad y mucho deseáramos, que de los muchos mieresenses que en tierras de América se encuentran y tienen conocimiento de tan terrible desgracia, supiera seguir el ejemplo de este benemérito hijo del pueblo, que llora cual si fuera de su propia familia tan terrible desgracia.

Que Dios le de mucha suerte en sus negocios por las tierras americanas, es lo que le deseamos, los hijos de este pueblo.

##### De sociedad

Después de pasar una temporada en Gijón, han regresado a nuestra villa las simpáticas señoritas de esta localidad, Angeles Salgado, Leonides Menéndez y Ramira Fernández.

### “LA VOZ” EN MIERES

Desde hoy queda encargado de todos los asuntos relacionados con la información de Mieres, nuestro corresponsal D. Pedro Martínez Alvarez, calle de Martínez Vega, Mieres.

### SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

## FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fino.—Acero Siemens básico de techos de todos tamaños.—Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas.—Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, máquinas de hierro y acero.—Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados.—Espino artificial.—Puntas de París.—Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN Correo Apartado, 2.—GIJÓN-ASTURIAS—Telegramas: «MOREDA-GIJÓN»

—Para Gijón y con objeto de embarcar en el vapor «Espagne» para Cuba, ha salido el sábado, el culto y simpático joven de esta localidad, D. Lisardo García Zapico.

Que lleve feliz viaje, y que su estancia en tierras americanas, a la par que gratas, le sean provechosas.

Martínez.

## De Cabañaquinta

### Las ferias

Durante los días 28 29 y 30 del corriente mes tendrán lugar en la citada villa, Capital del Concejo de ALLER, las tradicionales ferias del Rosario, tan renombradas por la gran concurrencia de ganado de todas clases que a ellas afluyen.

La Comisión organizadora de los festejos que con tal motivo se celebrarán en aquel pueblo, ha confeccionado un variado programa que en nada hará desmerecer a los festejos celebrados en años anteriores.

## De Noreña

### Banquete-homenaje.

Varios entusiastas noreñenses, queriendo demostrar de algún modo la gratitud que sienten hacia los benefactores de esta villa, y aprovechando la corta estancia entre nosotros del filántropo don Silvestre Rionda Fernández, fundador de la banda infantil de música de la «Fundación Rionda-Alonso», lanzaron la idea de darle un banquete-homenaje.

Como era de esperar fué muy bien acogida, siendo muchos los comensales que se hallan inscritos.

La comisión organizadora para dar más amplitud al homenaje que dedica al Sr. Rionda, pone en conocimiento de todos los que simpaticen con este propósito, que quedan abiertas las listas de inscripción hasta el 28 del actual, y que el banquete tendrá lugar en el «Bar Noreñés» el día primero de Octubre a la una de la tarde.

El Mosquito

## ECOS DEL MAGISTERIO

### Sección Administrativa

Los habilitados de Villaviciosa, Cangas de Tineo, Luarca y Siero, comunican haber hecho efectivo sus libramientos de material.

El alcalde de Pravia comunica la posesión de don Lucio Blázquez, maestro de Villavaler.

El jefe de la Sección de Guadalajara remite documentos para el expediente personal del maestro don José Escudero García.

Comunica el Alcalde de Ribadeva que no existe en aquel concejo escuela alguna de carácter benéfico-docente.

La maestra doña María Villalonga, de Piloña, remite documentos para su clasificación de haber pasivo.

Ha cesado en su cargo, el maestro interino de Beloncio (Piloña), don Epifanio Bollo.

También cesó en el desempeño de sus funciones, el maestro de la Peña (Mieres), don Jesús Bárcena.

La maestra de Villaviciosa, doña María Asunción Fernández, solicita licencia por enferma.

El jefe de la Sección de Burgos interesa certificación de descuentos para el fondo de pasivos, sufridos por el maestro don A. Gregorio Sáinz.

Teléfono núm. 65

Telegramas | Martínez  
Telefonemas

## Plácido Martínez López

AGENCIA DE ADUANAS

CONSIGNATARIO DE BUQUES - DESPACHO DE MERCANCIAS - SEGUROS

Agente de «Vapores Costeros» S. A. y de «Neptunia» Societá Anónima di Navigazione, de Génova

San Esteban de Pravia

rado las clases en el nuevo edificio-escuela.

Doña Jesusa González, como maestra de San Adriano, remite oficio interesando se fije la residencia de la Escuela en el pueblo de Llano.

La Alcaldía de Piloña interesa saber si la Inspección ha aceptado en Piñeres un terreno para construir un edificio-escuela en el distrito de Prado.

El maestro de Bustariego, don Victoriano Palacios, interesa autorización para reapertura de las clases.

Además remiten inventario del material para dicha Escuela y el plano del local-escuela, con sus dimensiones.

A los compañeros, Maestros, del Concejo de Cangas de Onís.

Estimados compañeros: En vista de la circular de la digna Inspección de 1.ª Enseñanza, publicada en «Revista Escolar», que lleva fecha 18 del actual, recomendándonos el cumplimiento de la R. O. publicada en la «Gaceta» del día 14, y correspondiéndonos, según se consigna en el texto de mencionadas disposiciones, convocaros, lo hago, para que, por mi parte, no queden defraudadas las justas pretensiones de las disposiciones indicadas, a parte del imperativo a que me considero obligado.

Al hacerlo así, y por si estúis, además de beber, de utilidad y conveniencia la asistencia a este llamamiento, os invito para el día 30, (Domingo) 10 de su mañana, en el local Escuela graduada de niños, donde estará a vuestras órdenes.

Manuel G. Liaño.  
Onís, 23 Septiembre 1923.

## POR LA PROVINCIA

### Una estafa

La Guardia civil de Arriondas ha detenido a Aparicio del Valle, vecino de aquel pueblo, que había estafado 2.500 pesetas a doña Laura Sánchez residente en Buenos Aires.

Al parecer, este Aparicio escribió una carta a D.ª Laura pidiendo en nombre de una hermana de esta las 2.500 pesetas, diciendo que su marido necesitaba esa cantidad para un negocio de maderas.

Las 2.500 pesetas se giraron a nombre de Manuel Norniella, al cual se le busca por la Guardia civil.

El Aparicio del Valle fué puesto a disposición del Juzgado de Instrucción.

Preparación para el ejercicio de idiomas de las carreras diplomática y consular

FRANCÉS, INGLÉS, ALEMÁN  
Contestaciones a los temas que se han de desarrollar en francés  
Profesorado: don Pedro de la Puente y don Andrés Monreal  
Informes: Sr. Monreal, Argüelles, 19, 2.º Oviedo

## Santamarina y C.ª

(Sociedad Limitada)

Almacenes de Cereales, Víveres  
Coloniales y molinería

Dirección Telefónica y Telefónica:  
SANTAMARINA

Apartado de Correos núm. 33

AVILÉS

## Café Restaurant

Piazuela Riego, 8.-Teléfono 430

Arroz a la cubana.  
Perdiz con verdura  
Pollo al jerez.  
Ternera con mechamel.  
Rosbif al horno  
Rifones en salmis.  
Calamares en su tinta.  
Langosta dos salsas.  
Merluza al graten.  
Postre variado.  
Cocina casera.-S.º a la carta

## TALLER TIPOGRÁFICO La Voz de Asturias

Se hacen toda clase de trabajos en tricomía y colores con economía y esmero

Especialidad en documentaciones para Bancos, Fábricas, Comercios y Minas

Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto, Menús y Esquelas

Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.

LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUPUESTOS EN NUESTRA CASA, GIL DE JAZ, 3 - OVIEDO

## Pesquerías Asturianas S. A. LUANCO (Asturias)

Las mejores y más exquisitas conservas de pescado ESTAN DE VENTA EN TODAS PARTES DEL MUNDO

# Anis de La Praviana

PRUEBELO Y SERÁ SU MEJOR PROPAGANDISTA  
CASTAÑO HERMANOS (ARRIONDAS)

# SECCION DEPORTIVA

## ATLETISMO

### El salto en longitud

Es el salto en longitud el más practicado de todos los saltos, no obstante ser, en general, el menos conveniente practicar.

Esta afirmación tiene su fundamento, en el hecho de ser esta clase de salto la especialidad atlética en que más fácilmente se consigue una regular «performance».

Por otra parte, y sin duda como justa compensación, el mejoramiento progresivo es más difícil de conseguir en este que en los demás saltos.

En el de longitud, el impulso tiene una excepcional importancia, pues todo o casi todo depende de su precisión.

Son numerosas las cualidades que se requieren para poder dedicarse con éxito al salto de longitud. Es necesario ser rápido, pues la velocidad juega en este ejercicio un papel preponderante. Además se necesita una flexibilidad grande.

Ciertos «sportsmen», afirman que la velocidad es la única característica del salto en longitud; afirmación que ha inducido a error a no pocos aficionados a esta especialidad. Nada más falso.

Es cierto, que con una determinada velocidad, frecuente en los atletas, se puede saltar una distancia comprendida entre los seis metros y los 6,50. Pero no lo es menos, que el máximo que acabamos de consignar no resulta una «performance», y que por rápido que sea un atleta debe tener otras cualidades si quiere pasar de tal medida.

Estas cualidades son: la flexibilidad, que determina la elevación, y por consecuencia el prolongamiento del periodo de suspensión y, consecuentemente, de progresión; después, un dominio grande que les permita adquirir con soltura el estilo, factor indispensable de toda «performance» seria.

El verdadero saltador en longitud no se contenta con las ventajas de velocidad, flexibilidad y dominio.

Para salir del montón de los saltadores corrientes, precisa una seguridad de ejecución y una precisión grande.

Bien dotado de todas estas buenas cualidades que dejamos relacionadas, el «sportsman» puede esperar un brillante resultado en el salto en longitud, sobre todo si los ensayos que haya practicado testimoniaran sus aptitudes.

Conviene sin embargo que no se detenga en victorias fáciles, sino que piense siempre en «performances» serias, para lo cual le será necesario, durante bastante tiempo, dar tan solo una relativa importancia a las competiciones, y dedicarse especialmente a fuerza de pruebas a la adquisición de un método.

PIERRE LEWDEN.

(Continuará)

En Teatinos

El Unión Deportivo Racing vence al Club Deportivo

Motivos que no son del caso mencionar en estos momentos, hicierón pasar fuera de Oviedo la tarde del domingo y mañana de ayer.

Juzgue por tanto el lector cual sería mi sorpresa al enterarme en la tarde del lunes de la derrota, o si parece más exacto, del palizón que los del Unión Deportivo Racing propinaron en su campo al Club de Teatinos, que salió a jugar completo, como en los días de mayor solemnidad.

Dada la desentrenada forma en que el Club Deportivo en encuentra (desentrenamiento en el que si los jugadores tienen su culpa, los directivos tienen mucha más), no esperaba yo que en la tarde del domingo hicieran grandes milagros. Pero la verdad sea dicha, ni por la imaginación se me pudo pasar que hicieran en tal forma el ridículo, frente a un equipo lleno de voluntad, de coraje y hasta de mala intención, (de todo hay según mis noticias), pero al fin y a la postre bastante cortito de juego, y desde luego el más débil de los equipos de primera categoría.

Así fué sin embargo, y quien Dios que quienes no repararon en el traspies del campo de Las Arboñas, entren ahora en cuentas ante lo fuerte de un batacazo que como del domingo, habrá hecho sonreír con justa ironía a la afición asturiana.

Si de escarmiento ha de servir el percance, bienvenido sea el castigo. Lo malo será, que pasados estos días en que la sonrisa del adversario deje de escocernos en el ánimo, atormentándonos el amor propio, volvamos nuevamente al desesoberante abandono, a la incalificable apatía que en todo momento parece constituir la característica del Club Deportivo.

Según dije al comienzo, no fué testigo presencial del partido del domingo. He de limitarme, por tanto, al trazar estas líneas, a reflejar las impresiones que de uno y otro lado pude recoger.

Todas ellas coinciden en que el «stand» de Teatinos fué el domingo verdadero campo de Agramonte, en el que el juego del fútbol fué abandonado en absoluto para practicar una vergonzosa lucha libre, en la que las coces y los trompazos se dieron a placer y con todo descaro.

El árbitro, señor Moro, que era el llamado a encauzar el torrente que que se desbordaba, no lo hizo así, y gracias a su inexplicable tolerancia, la inundación sobrevino con todas sus consecuencias.

Fué el equipo gijonés el iniciador de los procedimientos violentos y sucios, distinguiéndose en ello el delantero centro sobre todos y Real, de quien ya en otros partidos anteriores hemos venido notando se empeña sustituir las facultades que le abandonan, por la dureza ilegal y mal intencionada. Los ovetenses quisieron ponerse a tono, y eso fué, según mis noticias, su perdición. Desde el momento en que se deja el balón para irse al hombre, el equipo que más juegue lleva siempre la desventaja, pues equivale a descender de su puesto preeminente para colocarse en otro nivelado por el mismo rasero que el de su adversario.

El primer tanto lo marcó el Unión en una escapada y centro del extremo izquierda, que remató el derecha y paró Zubeldia, pero que la dura entrada de los adelantados gijonés impidió despegar.

El empate fué logrado estupidamente por Juan Urrutia, rematando sin parar y con un tiro sesgado un pase que le dió Zubeldia. En la segunda tanda, los del Unión, no obstante haber estado dominado casi constantemente, consiguieron el desempate y el triunfo.

Y con el resultado de dos uno a favor del equipo negro-amarillo

terminó el encuentro, en el que al leer de las gentes no se sabe quien estuvo peor, si los gijonés, si los ovetenses o si el árbitro.

Ahora, señores de Teatinos, seguir ¡armenlo: que la cosecha de fracasos a recoger siguiendo por ese camino, promete ser espléndida.

J. L.

Real Stadium Ovetense

Por acuerdo de la Directiva, quedan anulados los actuales pases de favor, pudiendo pasar a cangearlos por los de este año, de siete a ocho de la noche, en la secretaria de esta Sociedad, Magdalena, 4, 3.º, bien entendido que bajo ningún pretexto tendrá acceso al campo todo aquel que, a pesar de su derecho al cart, no presente el que empieza a regir desde la publicación de esta nota.—El secretario.

LAWN-TENNIS

El concurso internacional

Ayer y anteayer se jugaron los dos pruebas del campeonato de cañeras, viéndose animadísimo el Real Tennis, donde cada día se reúne más gente, a presenciar los partidos.

El resultado de dichas pruebas fué el siguiente:

Semifinales.—R. Morales ganó a C. Castañón, y L. Barbón a S. M. Morán.

Finiales.—R. Morales vence a L. Barbón, con lo cual queda por segunda vez proclamado campeón del concurso y gana en propiedad la valiosa copa donada por el excelentísimo Ayuntamiento en 1920, que ganó entonces Barbón, al año siguiente el jugador donostiarra Tejada, y el año pasado este Morales.

En el campeonato de parejas jugaron las semifinales Morales-Castañón (L), que ganaron a Corujo-Marín y Barbón-Castañón (C), que ganaron a Morán-Buylla.

En el partido final jugado ayer tarde entre Barbón-Castañón contra Morales-Castañón, y cuando en el primer «set» estaban a ocho juegos iguales, abandonaron la cancha los últimos por tener que salir en el rápido Morales para Lisboa, donde tomará parte en el concurso internacional que allí se organiza.

Y darán comienzo los partidos de las pruebas de ventaja de señoritas y caballeros, y la prueba de campeonato de señoritas.

Orden de juego para hoy

A las doce y cuarto.—Marta Junquera contra Rosario Llano.

A las tres.—J. Corujo contra L. Arvide.

A las tres y tres cuartos.—Marta Junquera y L. Castañón contra la señora de Torres y F. Marín.

A las cuatro y media.—L. Barbón contra F. Marín.

A las cinco y cuarto.—C. Castañón contra M. Ituarte.

Fórmula patentada en España

para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consulte sobre lo que desea fabricar o preparar. Pídesse Catálogo gratis.

Antonio Formoso Permy

INVENTOR

SANTA CATALINA, 12.—LA CORUÑA

A. Fernández y Compañía

AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones

Fabricantes de Briquetas y Ovoides

Turismo en los "Picos de Europa"

Con el fin de dar facilidades al turismo, para visitar estas montañas que tanto favorece la naturaleza; desde el día 14 de Julio hasta el 1 de Octubre se halla abierta una casa de nueva construcción dedicada exclusivamente para refugio, en las montañas de Cabrales y sitio «Camburero» a 1375 metros sobre el nivel del mar.

En él se encontrará lo más necesario: Servicio de camas, cocina de campaña con su correspondiente comedor, vajilla, etc. así como abundantes existencias de conservas de pescados y carnes a elegir: perdiz, conejo, liebre, cordero, pollo, lomo, lenguas de cordero, ternera, riñones y callos a la catalana; así como variedad de frutas.

Desde Arenas de Bárceña hay carretera de nueva construcción y en Carreña auto de alquiler para hacer este recorrido. Hay servicio de auto-coche que tiene salida de Cangas de Onís a las 17 y la llegada a Carreña a las 19. Otro, que tiene la salida de Panes a las 15 y llega a Arenas y Carreña a las 16,30 y 17 en combinación con el ferrocarril.

Hay un coche de línea que sale de Llanes a las 14 y llega a Carreña a las 17.

Para informes dirigirse al propietario:

Francisco Alvarez Fernández

CARREÑA DE CABRALES.—ASTURIAS

Los sordos oyen

La sordera vencida por la electricidad

El Director del Instituto Moderno de Madrid, UNICO Representante en España de la Casa constructora del Acústico Alemán, estará en OVIEDO, solo el día 27 del actual en el HOTEL PARIS.

Con el Aparato Acústico Alemán, se oyen en el ACTO los sonidos más débiles. LOS NUEVOS MODELOS recibidos superan a cuanto se conoce. Los más eminentes otólogos, han reconocido que el Aparato Acústico Alemán es el invento más grande de este siglo. Tipos especiales para TEATRO, CONFESIÓN, CONFERENCIAS, etc., y la última creación alemana para largas distancias, verdadera maravilla científica. El Acústico Alemán no tiene introducción en el oído, y por lo tanto, no lesiona la caja timpánica.

El día 28, visitará de nueve a doce.—FOLLETOS GRATIS.—La CASA CONSTRUCTORA del ACUSTICO ALEMAN, AVISA a su clientela española, que sus AUTENTICOS aparatos sólo pueden ser vendidos en España por el INSTITUTO MODERNO de MADRID, Plaza Pricipe ALFONSO, 11.

Equipos subamericanos a España

Con motivo de los próximos juegos olímpicos, los futbolistas subamericanos se aprestan a recorrer Europa midiendo sus fuerzas con los mejores equipos y dar a conocer su juego.

Tanto los uruguayos como los argentinos, están formando concienzudamente sus selecciones, que comenzarán tourne actuando en nuestro país.

El presidente de la Asociación Uruguaya, conversando con un periodista, le ha manifestado, entre otras cosas, lo siguiente:

«La Asociación uruguaya se viene ocupando con especial interés del envío de un «team» combinado a Europa, el cual deberá jugar dos partidos en Madrid, dos en Bilbao y dos en Barcelona, para pasar luego a Italia, donde volverán a jugar varios partidos, interviniendo finalmente en la Olimpiada de París de 1924.

España ha ofrecido ya 10.000 pesetas para costear los gastos del viaje, y por su parte, Italia se compromete a entregar 5.000 pesos, lo que, desde luego, hace mucho más factible la realización del proyecto. La Delegación uruguaya estará formada por 19 jugadores, un administrador y un director técnico.»

También la Asociación Argentina abriga las mismas intenciones, y ha dirigido a la Real Federación Española este cablegrama:

¡No más goteras!

CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE

Pedidos a Montes y Gamoneda

Teléfono 13-45.-OVIEDO.

¡No más goteras!

CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE

Pedidos a Montes y Gamoneda

Teléfono 13-45.-OVIEDO.

¡No más goteras!

CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE

Pedidos a Montes y Gamoneda

Teléfono 13-45.-OVIEDO.

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con interés en moneda nacional y extranjera, Cuentas de crédito y préstamos con garantía personal, depósitos públicos valores industriales, mercaderías y compromisos de giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros, Depósitos de valores, libros de gasbarque, Ciro, Cartas de crédito, Ordenes de custodia, etc., etc.

CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA o 1/2, anual en adelante, abonando interés a razón de 1/2 % anual

SUCURSAL EN CANDÁS

Colegio Dulce Nombre de Jesús

H. Dominicas de la Anunciata

Este nuevo colegio establecido en la Plazuela General San Miguel, número 2, admitirá alumnas desde párvulas hasta la Ecole Menagère, complemento de la educación de la mujer. Se admiten también alumnas para las carreras del Magisterio y Comercio.

Las clases para internas se abren el 1.º de Octubre y las de las externas están abiertas ya.

Se vende

una barata una casa en calle céntrica compuesta de planta baja, tres pisos y bohardilla.—Informes: Juan Morán, calle de Altamira, obra en construcción.

Organillos, Gramófonos y Discos de todas las marcas. El mayor surtido hasta hoy conocido en Asturias CASA BLANCO.

Pimiento FUNES

EL MEJOR DE TODOS PARA EMBUTIDOS

FEDERICO FUNES

Albafalla — (Murcia)

Agente en Asturias: Alfredo Goy.

Sucursal en Colloto: Ricardo G. del Valle

Teléfono 7-65

Redacción de "La Voz de Asturias"

Apartado núm. 29

Tudor

BATERIA COMPLETA TUDOR

para coches «FIAT» modelo 501..... ptas. 250

Idem coches «FORD» ptas. 150.

Idem coches «DODGE» ptas. 280.

Idem coche «HISPANO» ptas. 300.

Baterías para RADIOTELEFONÍA y ELECTROTERAPIA

Representante en Oviedo: TOMAS MARTÍN.—URIA, 27

PRÁCTICA MERCANTIL

Compefentísima Inspección y Dirección Técnica

Método de Enseñanza Moderna, especialmente práctico

Internos - Medio-pensionistas - Externos

Para informes: Secretaria de Estudios de la

ACADEMIA POLITECNICA ASTURIANA

Magdalena, 3 -- OVIEDO -- Teléfono 4-54

MOTORES de Gasolina, Fijos Portátiles Marinos

Gran rendimiento. Consumo mínimo, garantizado.

Existencias para entrega inmediata.

RICART & PÉREZ

CONSTRUCTORES — BARCELONA

Agente exclusivo en Gijón para Asturias: Gumersindo García

Colegio de San Luis de Pravia

De 2.ª enseñanza y Escuela de Comercio

Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía

Solo cobra por enseñanza y pupilaje de los alumnos internos ochocientas diez pesetas.

Se traspasa para tomar otra en la Coruña, la Confitería «El Buen Gusto» de Avilés.—Informar en la misma.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

# PHOENIX

ASSURANCE COMPANY LIMITED

Londres

Compañía de Seguros contra Incendios

ESTABLECIDA EN 1782

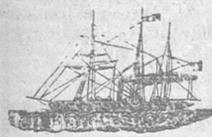
Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**

PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.º—TELEFONO, 774

## COMPANIA

### HAMBURG AMERIKA LINE



Para RIO JANEIRO y BUENOS AIRES, el día 21 de Octubre saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN), el moderno trasatlántico

## "WURTTEMBERG"

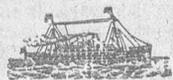
que admite carga y pasajeros de primera clase, tercera especial y tercera ordinaria.

Precio del pasaje de tercera clase ordinaria: PESETAS 442,70 incluidos los impuestos.

Para informes, dirigirse al consignatario en Gijón

**ANTONIO MORIYON** MARQUÉS DE SAN ESTEBAN, 20

NOTA.—Esta Agencia facilita billetes de pasaje para embarcar en cualquier puerto en los vapores de la Compañía Hamburguesa Sudamericana y Hamburg-Amerika Linie.



## Compañía Hamburguesa Sudamericana

Para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN), el 16 de Octubre de 1923, el rápido transatlántico

## "VIGO"

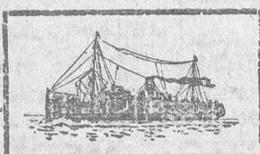
admitiendo carga y pasajeros de primera, tercera especial y tercera ordinaria.

Precio del pasaje de tercera clase ordinaria para Montevideo y Buenos Aires: PESETAS 422,70 incluidos los impuestos.

Para informes dirigirse al consignatario en Gijón

**Antonio Moriyón, Marqués de San Esteban, 20**

NOTA.—Esta agencia facilita billetes de pasaje para embarcar en cualquier puerto en los vapores de la Compañía Hamburguesa Sudamericana y Hamburg-Amerika Linie.



## Compagnie Generale Transatlantique

Vapores Correos a gran velocidad

### Línea Habana

El día 9 de Octubre saldrá fijamente del puerto del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

## Niágara

Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y tercera clase para HABANA.

Rebaja a familias en Primera y Segunda clase

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.

Precio del pasaje en 3.ª clase para Habana. . . Ptas. 539,75 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

Para toda clase de informes y solicitud plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET.** Inveite, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

NOTA.—La siguiente salida la efectuará el magnífico vapor CUBA, el día 22 de Octubre.

## Garage MARTINEZ-RIVERO

Paseo de Santa Clara núm. 3 y 4 — OVIEDO

Representante de la Motocicleta y bicicletas "TRIUMPH" y "LABOR" para Asturias, León, Galicia y Santander.

Venta de motocicletas y bicicletas de ocasión. Inmenso surtido en gomas John Bull, bujías, aceites, grasas, bombillas, llantas, bocinas, sillines, faros eléctricos y de carburo, balata para frenos, cadenas, engrasadores, grifos, purgadores, etc., etc. Toda clase de aceites y herramientas para talleres. Aparatos de gimnasia marca Terry. Grandes existencias en FOOT-BALL. Antes de comprar cualquier artículo para motocicletas, bicicletas y FOOT-BALL visiten esta casa.



## C.ª Sub-Atlantique y Chargeurs Reunis

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

8 de Octubre

«MOSELLA»

14 de Octubre

«AURIGNI»

22 de Octubre

«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase. Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Para Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

Admitiendo pasajeros de 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia en camarotes 3.ª en camarotes y 3.ª corriente.

### PRECIOS

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación. Pesetas 551,80.

3.ª en camarotes, comedores y salón de conversación. Ptas. 442,80.

3.ª corriente. Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.

Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TABOADA, 4 Apartado, 14. — VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia

**Guillermo Rivas, Calle Argüelles, núm. 5**

Agentes exclusivos: Orbis S. A.

Balmes 12 Barcelona



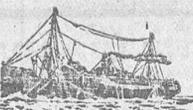
LA MAQUINA PREDILECTA

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera

Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2 Teléfono 4-64 — OVIEDO



## Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepín» 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz» 3.700 idem. — «Antonio de Sarrástegui», 3.800 id. — «Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara», Cayes», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas, «CASOCOBOS». —AVILÉS.

La correspondencia al Director-gerente: **Luis Caso de los Cobos. —AVILÉS**

## Manuel Martínez.—Grabador

Sellos de Caoutchouc metal y lacre

Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro

Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega

TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE

## LA PROPICIA

FUNERARIA Y AGENCIA BENEFICIA DE ENTIERROS

HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN

Instituto, núm. 39, Gijón.—Teléfono 634

Servicio permanente y económico. La Casa más importante y moderna de esta provincia.

Se hace cargo de servicios para España y extranjero.

CASA CENTRAL EN SANTANDER

## La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia



58 años de existencia

Seguros sobre la vida Seguros contra incendios Seguros Marítimos

Seguros de valores Seguros contra accidentes

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5

OVIEDO

## LA HERNIA

Grandioso invento BRINSSON SU CURACIÓN

La hernia (quebradura), no se cura radicalmente en los adultos. Asegurar la curación es un engaño y demuestra desconocer el origen y proceso de la hernia. El Instituto Moderno, de Madrid, Plaza de Santa Ana, número 11 principal, garantiza la contención de la hernia más voluminosa, con el gran invento Brinsson, última palabra de la Ciencia, y lo somete al examen de toda clase médica. El sistema Brinsson permite todos los trabajos sin molestia. Evita los peligros de la estrangulación, es invisible y el más científico. Los niños se curan radicalmente.

### FAJA BRINSSON

Modelo exclusivo para vientres voluminosos operados y delicados. Recomendada para el estómago, riñón, hígado, matriz, etc. Se adapta como un guante y reduce el vientre más rebelde. El especialista del Instituto estará en OVIEDO solo el día 27 del actual, visitando en el HOTEL PARIS, de once a una y de tres a seis.

El día 28, solo visitará de nueve a doce. El INSTITUTO MODERNO, UNICO en España, construye toda clase de aparatos, bajo dirección facultativa.

## PROFESIONALES

**Jaime Villesid**

ODONTÓLOGO

OVIEDO URÍA, 32, 2.º

**DR. ALBERTO GONZÁLEZ**

Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6. días festivos de 10 a 12.

Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo.—Tel. 199

**Aurelio M. Romero**

MÉDICO DENTISTA

PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2 OVIEDO

**Clínica Dermatológica**

DOCTOR MORÁN

Enfermedades de la piel, venérea, sífilis y vías urinarias.

ROSAL, 19 — OVIEDO —TEL. 5-27

Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6

Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

**Enfermedades de los ojos**

**Doctor Oliveros**

Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso PIDAL, 4, de once a una OVIEDO

En el Consultorio Médico-Quirúrgico Rodríguez San Pedro, Uría, bajo, 72, además de las horas de consulta diarias anunciadas de nueve a una, se establecen otras para clientes modestos que padezcan de la piel (toda clase de erupciones) o enfermedades nerviosas, los martes y viernes, de cinco a siete de la tarde.—El Médico-director, Eduardo San R. Pedro.

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos. Pídase presupuesto mensual a esta Administración.

## Fábrica "La Amistad"

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

**DR. J. MIRANDA**, Especialista en enfermedades del corazón y pulmones, Profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio, Médico auxiliar durante varios años en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina de Madrid. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Teléfono 10-25. —Calle de Uría, 72, piso 2.º—Oviedo.

**Dr. J. Collantes**

MÉDICO-ESPECIALISTA

Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4

Uría, 68, 1.º—Tel. 11-99

OVIEDO

**FERMIN PUMARES**, Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.

**LABORATORIO BIOLÓGICO**

del Dr. Valvidares Vega

Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.

Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2, pral.—Teléfono 3-15.—Oviedo

**CLÍNICA DENTAL**

F. G. Gayoso

Médico odontólogo. Especialista en enfermedades de la boca y dientes. Tratamientos estomatológicos. Laboratorio de protesis dental, bajo la dirección de E. MOLINAS.

Calle Doctor Casal, 20, 2.º

Teléfono 12-11.—OVIEDO

**Dr. CARLOS PRESTEL**

Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

Días festivos, de 10 a 1

URÍA, 60, entresuelo. — Tel. 12-08

OVIEDO

**A. F. VEGA É HIJO**, médico oculista, Plaza del 27 de Marzo (Escandalera), 2, pral. Consultas de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1 y media. Teléfonos 1 15 y 5-24.—OVIEDO.